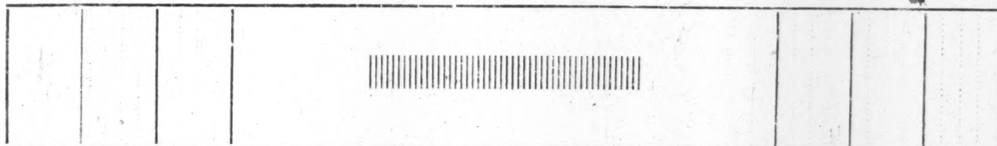
Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas atmodas mehneschrakfts

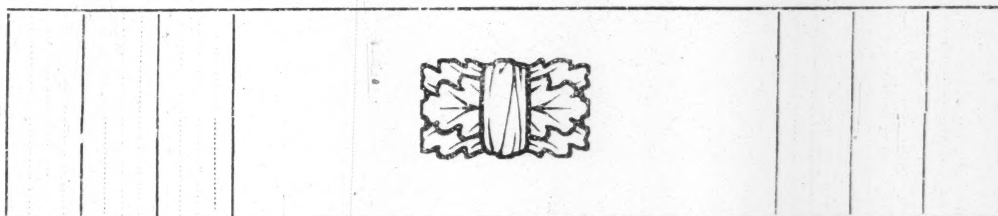
Redaktors=isdewejs W. Fetlers.

13. gada gahjums. Oktobrs 1926. Nr. 10





Mis. sk. audsekuis **P. Odinsch** ar mis. mahsam **A. Behne** un **A. Schidowu** wasaras brihwlaikâ misionè starp behrneem Laudonâ.



Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas Atmodas mehnechraksts.

Redaktors-isdewejs W. Fetlers.

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, L. Meesneeku eelâ 4. Tahlr. 6-3-9-1 Telegr.-adr.: Rumission, Riga. Wisas wehstules un naudas suhtijumus luhdsu adreset: „Kristigs Wehstnesis“, Pasta kastite 679. Rigâ. — Abonentu maksa: 8 lati gadâ. Ahrsemês: 1½ dolari. Latwijâ naudas suhtijumus war isdarit katrâ pasta stazijâ us „Kr. W.“ pasta tekoscha rehkina Nr. 19, Rigâ.

„Kristigs Vestnesis“, a Lettish Religious Monthly. Publisher and Editor: William Fetler. Postal addr.: Pasta kaste 679. Riga Latvia. — Telephone: 6-3-9-1. Cable-address: Rumission Riga.

13. gada gahjums. Oktobrs 1926. Nr. 10

Atmoda un swehtischanàs.

Schodeen waj riht.

Dr. theol. R. A. Torreja sprediķis.

„Tadehl, it kà Sw. Gars saka: Schodeen, kad juhs Wina balsi dsirdeseet, neapzeetinajeet sawas sirdis. Neleelees ar rihtdeenu.“ Ebr. 3, 7—8; Sak. w. 27, 1.

Schodeen — gudrà zilweka laiks, riht — neprahtigà. Gudrs zilweks tas, kursch schaî deenâ padara to, ko atrod par nepeezeeschamu. Neprahtigs zilweks ir tas, kursch saka: „es to padarischu riht“, kaut gan redsi, ka japadara ir schodeen. Laudim, kuri neatleek us rihtdeenu to, kas japadara schodeen, labi klahsees schajâ un nahkoschâ dsihwê. Turpreti tee, kuri atleek steidsamo, zeesch saudejumu tà scheit, kà muhschibâ. Swehtais Gars saka: „Schodeen!“ Zilweks sawâ neprahtibâ saka: „Riht!“

Gribu aisrahdit us trim eemesleem, kadehl schinî sapulzê katram prahtigam zilwekam, kursch wehl naw peenehmis Kristu par sawu Pestitaju, naw atdewees Winam kà sawam Kungam un Mahzitajam un naw apleezinajis Winu kà tahdu wisas pasaules preekschâ, tas jadara schodeen. Neschaubos, ka sche ir simti, warbuht pat tuhkstoschi, wihreeschi un seewetes, kuri domà kahdreis tapt tizigi, bet tikai saka: „Ne schodeen!“ Bet es gribu sazit, ka jums ne tikai wispahrigi jatop tizigeem, bet jums jatop tahdeem taisni schodeen.

Pirmais eemesls: Jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak atradiseet to preeku, kas ir eeksch Wina. Schis preeks ir daudsi augstaks par to, kahdu juhs atrodeet pasaulê; tas ir daudsi tihraks, zehlaks, swehtaks, apmeerinajoschaks, ilgaki paleekoschaks un brihnischkigaks wisos gadijumos. Schi ir pateesiba. Katrs, kuram atwehrtas gara azis, sin, ka tà ir. Ejeet pee kaut kura, kursch ismehginajis pasauli un Kristu, un waizajeet: „Kahds preeks ir labaks, waj tas, kuru juhs baudijàt pasaulê, waj tas, kuru atrodat eeksch Kristus? Us to juhs dabuseet weenu atbildi: „Pasaules preeks neweenu minuti neaissneedsi to preeku, ko dod Kristus!“ Man bij isdewiba ismehginat dsihwê to labako, ko pasaule war dot; bet kad es atgreesos pee Kristus, tad dabuju pahrleezinatees un waru apleezinat, kà miljoni man lihdsigu lauschu, ka schis pasaules preeks ir tikpat kà nekas, bet preeks eeksch Kristus — ir wiss. Zik dsili ari juhs nebuhtu eegahjuschi schìs pasaules preekos un kahdus baudijumus juhs ari nebuhtu winos pahrdsihwojuschi, ejat pee kahda, kas ir isbaudijis weenus un otrus — un wisâ pasaulê juhs neatradiseet neweena schahda zilweka, kursch jums neteiktu, ka preeks eeksch Kristus ir augstaks, dsilaks, ilgstoschaks un brihnischkigaks, nekà preeks, kuru dod pasaule. Ja, draugi, jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak juhs ari atradiseet scho preeku.

Otrs eemesls: Jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak isbehgseet tai nelaimei un nabadsibai, kuras seko dsihwei bes Kristus. Wispirms schi nelaime parahdas nemeerigâ sirdsapsinâ. Neweenam bes Kristus esoscham newar buht meeriga sirdsapsina. Reis sludinaju kahdâ sapulzê, kuras klausitajeem 20 dolaru gabals buhtu bijis leels eeguwums. Pa sprediķa laiku es isnehmu no kabatas schahdu naudas gabalu un to parahdiju klausitajeem ar wahrdeem: „Ja schaî sapulzê ir kahds zilweks, kuram bes Kristus ir meers sirdî un dsilsch dwehseles apmeerinajums, tad es luhdsu winu isnahkt preekschâ; un es winam doschu scho selta gabalu. Neweens neatsauzàs. Es atkahrtoju: „Ja kahds war peeteiktees us scheem 20 dolareem us no manis mineteem noteikumeem, t. i. kas war sazit: „Mana sirdsapsina un sirds ir meerigi un laimigi bes Kristus, — lai isnahk un nem!“ — Laudis sahka weens pehz otra aiseet, bet neweens neprasija naudu. Beidsot weens zilweks peenahza un es winam prasiju: „Waj juhs newehlatees schos 20 dolarus?“ — „Tikai ne us teem noteikumeem,“ winsch atbildeja.

Zilweks tahlu no Kristus — atrodas grehka wehrdsibâ. „Ikweens, kas grehku dara, ir grehka kalps.“ Jahna 8, 34. Tahlu no Kristus esoschais zilweks baidas no wisa: no nahkoschàm nelaimem, no ta, ko laudis ar winu daris un no ta, kas buhs ais kapa. Wihreeschi un seeweetes! Kad juhs pateesi nahkseet pee

Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas Atmodas mehnechraksts.

Redaktors-isdewejs W. Fetlers.

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, L. Meesneeku eelâ 4. Tahlr. 6-3-9-1 Telegr.-adr.: Rumission, Riga. Wisas wehstules un naudas suhtijumus luhds adreset: „Kristigs Wehstnesis“, Pasta kastite 679. Rigâ. — Abonentu maksa: 8 lati gadâ. Ahrsemês: 1½ dolari. Latwijâ naudas suhtijumus war isdarit katrâ pasta stazijâ us „Kr. W.“ pasta tekoscha rehkina Nr. 19, Rigâ.

„Kristigs Vestnesis“, a Lettish Religious Monthly. Publisher and Editor: William Fetler. Postal addr.: Pasta kaste 679. Riga Latvia. — Telephone: 6-3-9-1. Cable-address: Rumission Riga.

13. gada gahjums. Oktobrs 1926. Nr. 10

Atmoda un swehtischanàs.

Schodeen waj riht.

Dr. theol. R. A. *Torreja* sprediķis.

„Tadehl, it kà Sw. Gars saka: Schodeen, kad juhs Wina balsi dsirdeseet, neapzeetinajeet sawas sirdis. Neleelees ar rihtdeenu.“ Ebr. 3, 7—8; Sak. w. 27, 1.

Schodeen — gudrà zilweka laiks, riht — neprahtigà. Gudrs zilweks tas, kursch schaî deenâ padara to, ko atrod par nepeezeeschamu. Neprahtigs zilweks ir tas, kursch saka: „es to padarischu riht“, kaut gan reds, ka japadara ir schodeen. Laudim, kuri neatleek us rihtdeenu to, kas japadara schodeen, labi klahsees schajâ un nahkoschâ dsihwê. Turpreti tee, kuri atleek steidsamo, zeesch saudejumu tà scheit, kà muhschibâ. Swehtais Gars saka: „Schodeen!“ Zilweks sawâ neprahtibâ saka: „Riht!“

Gribu aisrahdit us trim eemesleem, *kadehl* schinî sapulzê katram prahtigam zilwekam, kursch wehl naw peenehmis Kristu par sawu Pestitaju, naw atdewees Winam kà sawam Kungam un Mahzitajam un naw apleezinajis Winu kà tahdu wisas pasaules preekschâ, tas jadara schodeen. Neschaubos, ka sche ir simti, warbuht pat tuhkstoschi, wihreeschi un seeweetes, kuri domà kahdreis tapt tizigi, bet tikai saka: „Ne schodeen!“ Bet es gribu sazit, ka jums ne tikai wispahrigi jatop tizigeem, bet jums jatop tahdeem taisni schodeen.

Pirmais eemesls: Jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak atradiseet to preeku, kas ir eeksch Wina. Schis preeks ir dauds augstaks par to, kahdu juhs atrodeet pasaulê; tas ir dauds tihraks, zehlaks, swehtaks, apmeerinajoschaks, ilgaki paleekoschaks un brihnischkigaks wisos gadijumos. Schi ir pateesiba. Katrs, kuram atwehrtas gara azis, sin, ka tà ir. Ejeet pee kaut kura, kursch ismehginajis pasauli un Kristu, un waizajeet: „Kahds preeks ir labaks, waj tas, kuru juhs baudijàt pasaulê, waj tas, kuru atrodat eeksch Kristus? Us to juhs dabuseet weenu atbildi: „Pasaules preeks neweenu minuti neaissneeds to preeku, ko dod Kristus!“ Man bij isdewiba ismehginat dsihwê to labako, ko pasaule war dot; bet kad es atgreesos pee Kristus, tad dabuju pahrleezinatees un waru apleezinat, kà miljoni man lihdsigu ļauschu, ka schis pasaules preeks ir tikpat kà *nekas*, bet preeks eeksch Kristus — ir *wiss*. Zik dsili ari juhs nebuhtu eegahjuschi schìs pasaules preekos un kahdus baudijumus juhs ari nebuhtu winos pahrdsihwojuschi, ejat pee kahda, kas ir isbaudijis weenus un otrus — un wisâ pasaulê juhs neatradiseet neweena schahda zilweka, kursch jums neteiktu, ka preeks eeksch Kristus ir augstaks, dsiļaks, ilgstoschaks un brihnischkigaks, nekà preeks, kuru dod pasaule. Ja, draugi, jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak juhs ari atradiseet scho preeku.

Otrs eemesls: Jo ahtrak juhs nahkseet pee Kristus, jo ahtrak isbehgseet tai nelaimei un nabadsibai, kuras seko dsihwei bes Kristus. Wispirms schi nelaime parahdas nemeerigâ sirdsapsinâ. Neweenam bes Kristus esoscham newar buht meeriga sirdsapsina. Reis sludinaju kahdâ sapulzê, kuras klausitajeem 20 dolaru gabals buhtu bijis leels eeguwums. Pa sprediķa laiku es isnehmu no kabatas schahdu naudas gabalu un to parahdiju klausitajeem ar wahrdeem: „Ja schaî sapulzê ir kahds zilweks, kuram bes Kristus ir meers sirdî un dsilsch dwehseles apmeerinajums, tad es luhdsu winu isnahkt preekschâ; un es winam doschu scho selta gabalu. Neweens neatsauzàs. Es atkahrtoju: „Ja kahds war peeteiktees us scheem 20 dolareem us no manis mineteem noteikumeem, t. i. kas war sazit: „Mana sirdsapsina un sirds ir meerigi un laimigi bes Kristus, — lai isnahk un nem!“ — Laudis sahka weens pehz otra aiseet, bet neweens neprasija naudu. Beidsot weens zilweks peenahza un es winam prasiju: „Waj juhs newehlatees schos 20 dolarus?“ — „Tikai ne us teem noteikumeem,“ winsch atbildeja.

Zilweks tahlu no Kristus — atrodas grehka wehrdsibâ. „Ikweens, kas grehku dara, ir grehka kalps.“ Jahna 8, 34. Tahlu no Kristus esoschais zilweks baidas no wisa: no nahkoschàm nelaimem, no ta, ko ļaudis ar winu daris un no ta, kas buhs ais kapa. Wihreeschi un seeweetes! Kad juhs pateesi nahkseet pee

Kristus, tad jums wairs nebuhs jabaidas no laudim un no ta, kas ar jums notiks. Tad juhs ſaziſeet: „Teem, kas Deewu mihlè, wiſas leetas nahk par labu, teem, kas pehz Wina nodoma ir aizinati." Rom. 8,28. Juhs beigſeet baiditees no nahwes; jo tas, ko laudis ſauz par nahwi, preekſch tizigaja ir tikai pahreja pee Kristus. Nahkot pee Kristus juhs atſwabinaſatees no ſirdsapſinas pahrmetumeem, no grehka wehrdſibas un no bailem no nahwes. Kadehl gan neſanemt ſcho atſwabinaſchanu ſchowakar? Peenemſim, juhs atrodatees uſ krasta un tahlumâ redſeet kugi, kas wehtrâ gahjis bojâ, un zilweku, peekehruſchos kuga atlikam. Augstee wilni winu ſwaida rudens aukſtâ nakti. Juhs un ziti ſehſchatees laiwâ, peebrauzeet pee wina un ſakeet: „Mehs atbrauzâm, lai juhs uſnemtu. Lezat tulit laiwâ!" Bet tas zilweks atbildetu: Nè, es domaju notureteeſ lihdſ rihtam. Atbrauzeet riht, un tad es kahpſchu laiwâ.

Waj juhs tad neiſſauktos: „Ko! Waj eſat beſ prahta? Palikt ſcheit wiſu nakti, kad eeſpehjams tulit iſglahbtees?" Ak, wihreeſchi un ſeeweetes! Juhs, kas atrodatees uſ bojâ ejoſchàs paſaules kuga atlikam, kuras ſwaida aukſtee grehka wilni, kà ari noſodidamà apſina, nahwes bailes, warbuhtejàs nelaimes un tahdas dwehſeles ſchauſmas, kura atrodas tahlu no Deewa, — kadehl gribat turpinat wehl ilgak tureteeſ pee ſchìm atlikam, kad juhs wareet pat ſchodeen aiſſneegt droſchibu un laimi, ja tikai peenemſeet glahbſchanu.?

Treſchais eemeſls: Jo ahtrak juhs nahkſeet pee Kristus, jo wairak wareſeet preekſch Wina ko darit. Kad zilweks ir iſglahbts, winſch grib ko darit preekſch ſawa Glahbeja. Ja ſanemſeet peſtiſchanu, ſkaitot no ſchis deenas taiſni pehz gada juhs warbuht ſtrahdaſeet preekſch Kristus, bet patreiſejais gads buhs pagahjis neauglīgs. Jums ir draugi, kurus juhs waretu peewest Kristum taiſni ſchai gadâ, jo nahkoſchâ tee waretu jums buht nepeeeetami. Pirms manas atgreeſchanàs man bija draugs, ar kuru dſihwojèm weenâ namâ un gahjàm kopâ uſ iſpreezam. Ja es tad buhtu bijis tizigs, es buhtu warejis winu peewest Kristum. Pehz trihs gadeem, kad es pats atgreeſos pee Kristus, ſchis draugs jau bij tahlu no manis. Reiſ, kad es atbrauzu uniwersitatê ſagatawotees uſ nahkoſcho kurſu, mans tehws, panehmis laikrakſtu, laſija par nelaimes gadijumu ar kahdu jaunu futbola ſpehletaju. Weens no ſpehletajeem ſweedis balli un trahpijis pa galwu otram jauneklim, kurſch tai brihdî ſtahwejis pret winu ar muguru. Sweedeens bijis tik ſtiprs, ka zeetuſchais wairs neatgreeſees pee ſamanas. Kad mans tehws laſija ſcha jaunekla wahrdu, winſch jautaja: „Dehls, waj tas naw taws wezais draugs?" Es panehmu laikrakſtu, paſkatijos un man wajadſeja ar ſchauſmam atſiht, ka teeſcham ſche rakſtit par manu wezo draugu. Winſch bij aiſſaukts muhſchibâ un iſdewiba winu peewest Kristum — bija preekſch manis ſaudeta uſ wiſeem laikeem. Zik beeſchi nahkamos gados, kad Deews mani leetoja zitu dwehſelu peeweſchanai Kristum, es atzerejos ſawu bijuſcho draugu Franku . . . Ja, iſdewiba bij paſaudeta, un es neſinu, kur wina dwehſele tagad ir. Wihreeſchi un ſeeweetes! Ja atlikſeet ſawu atgreeſchanos tikai pehz 30 deenam, tomehr pa ſchìm deenam tee laudis, kurus juhs buhtu warejuſchi aiſſneegt zaur ewangeliju, uſ wiſeem laikeem buhs iſgahjuſchi no juhſu eeſpehjamibas lauka.

Taî basnizâ, kur es wiſpirms ſtrahdaju, atgreeſàs pee Kristus kahda pahri par 50 gadeem weza ſeeweete, kura daudſ gadus bij bijuſi atkriteja. Wina tapa darbiga un ſwehtibu neſoſcha ſtrahdneeze draudſê; bet winas diwi dehli bij iſauguſchi pa to laiku, kamehr ta bij tahlu no Kristus. Abi tee bij apprezejuſchees un winai uſ teem wairs nebij nekahda eeſpaida. Kaut gan wina wehlak daudſ dwehſeles peeweda Kristum, bet tai nebij wairs eeſpehjams peewest Kristum ſawus diwus dehlus. Laiks winu peeweſchanai Deewam bij taiſni tee gadi, kad ta dſihwoja tahlu no Deewa. Tehwi un mahtes, atrodoſchee tahlu no Kristus, ja juhs neeſat wehl iſglahbti ſchodeen, wahrbuht juhs kahdreiſ dabuſeet peſtiſchanu, bet tee juhſu dehli un meitas, kuri kopâ ar jums buhtu warejuſchi nahkt pee Kristus, ja juhs to iſdaritu ſchowakar, warbuht nekad nenahks pee Ta. Jo ahtrak juhs nahkſeet pee Kristus, jo wairak juhs wareſeet atwest ſew lihdſ. Ak, nahzeet ſchodeen!

Laika ſihmes*)

Nemeet wehrâ to laiku, jo tahs deenas ir launas (Eweſ. 5, 16).

Ahrkahrtigas dabas parahdibas.

Zaur pluhdeem: Deenwidſlahwijâ gahjuſchi bojâ 70 zilweki; Nihzâ iſnihzinatas 50 ſaimneezibas; Auſtralijâ ſagrautas 2 baſnizas un 30 mahjas; Japanâ iſnihzinatas 3300 mahjas; Italijâ aiſrauta elektrikkâ ſpehka ſtazija pee Tiwoli; Polijâ pluhdu iſmehrzetâ ſemê nogrimuſi Miſchkowizas ſahdſcha ar 30 mahjam; Wahzijâ, Magdeburgâ, iſſkalota leelakâ kapſehta, aiſneſti ſahrki un lihki; Poleſjê leetus lihſt jau no aprila mehneſcha, 80 meeſti un ſahdſchas pilnigi ſem uhdens, wiſapkahrt milſiga, nepahrredſama juhra; Deenwidpolijâ leetus lihſt weſelu mehneſi; ſtraumê peld ſemneeku iſtabas, kurâs wehl atrodas ſchuhpuli ar ſihdaineem. Eedſihwotaji domâ, ka ſahkuſchees grehku pluhdi. Ungarijâ, Kaukaſâ, Auſtrumgalizijâ un Mekſikâ wiſa raſcha ſem uhdens; Neapolê, Dageſtanâ; Indokinâ appludinatas 2000 anglu kwadratjuhdſes un noſlihkuſchi 3000 eedſimtee; Galizijâ appludinati 70 meeſti. Leeli pluhdi bij ari Bulgarijâ un Welſâ, Anglijâ.

Kruſa un pehrkona negaiſs:

Roſtowâ krituſe kruſa baloſcha olas leelumâ; Serbijâ no pehrkona ſpehreeneem nonahwetas 100 perſonas un ſagrautas wairakas mahjas; Kalksbergâ julija mehneſi kruſa pahrklahjuſe ſemi 40 zent. beeſu kahrtu; Bawarijâ un Auſtralijâ bij pehrkona negaiſs ar kruſu. Krakowâ ſibins eeſpehris wiswezakâ Sw. Floriana baſnizâ, ſadragajot wezàs loti dahrgàs ehrgeles un ſwehtos tehlus; Italijâ no kruſas lauki apklahti ar 25 zent. beeſu ledus kahrtu. Wahzijâ no pehrkona negaiſa nogalinatas 42 perſonas, Deenwid-Franzijâ no pehrkona negaiſa iſpoſtiti daudſ wihna kalni un to ihpaſchneeki padariti par nabageem. Nujorkâ ſibens eeſpehris apakſchſemes dſelſzela tuneli; wilzeenam uſgahſàs wirſû leelas akmenu maſas, pilnigi aprokot daudſ wagonus

*) Iſwilkums iſ latw. laikrakſteem julija, augusta un ſeptembra mehneſchos.

Leepajâ sibins eespehris telefonu zentralê un ari wairakâs mahjâs. Igaunijâ no pehrkona negaisa nodeguschas 40 ehkas. Swentes pag. krusas negaiss nopostijis 115 puhrweetas rudsu, 10 puhrweetas kweeschu un 100 puhrweetas wasaraja un saknu dahrsu. Saweenotâs Walstîs sibins eespehris karaflotes arsenalâ Lekolenerkâ. Ussrehja gaisâ no sprahdseena 300 mahjas.

Weesulwehtras.

Kanadâ Floridas peekraste pilnigi ispostita no wehtras. Sweedrijâ un Deenwidberlinê sagrautas wairakas mahjas; kahdu jumtu weesulis usfweeda 50 metrus gaisâ un aisnesa 800 metrus no katastrofas weetas; sem kahdas mahjas drupam aprakta mahte ar behrneem. Japanâ wehtra sagahsusi kahdu skolu; 12 behrni nogalinati, 90 smagi eewainoti, sagrauta ari kahda fabrika, nogalinati 8, eewainoti 25 strahdneeki. Wehtra tur isfweeduse no kleedem wilzeenu un isnihzinajusi 40 lidmaschinas. Leepajas parkâ leelee koki isgahsti ar wisâm saknem. Amerikâ sagrautas 2000 ehkas, apgahsti 6 radio torni, 2000 zilweki dabujuschi galu, 40.000 palikuschi bes pajumta, eewainoti 9.500 zilw. Leela weesulwehtra bija Indijâ, Pirenejos un Meksikâ; Sachalinas peekrastê nogrimuschi 8 japanu twaikoni. Antilu salâs bojâ gahjuschi 200 kugi. Tokijâ isnihzinati tuhkstoscheem akru rihsa un sagrautas 400 ehkas. Rigâ un juhrmalâ ari bij weesulwehtra. Sandomiras apgabalâ aisnesti pa gaisu mahjas, lopi un putni. Kahds semneeks pazelts gaisâ, aisnests weselus 4 kilometrus un nosweests semê bes samanas; tas teizis, ka tas esot par wina grehkeem. Saweenotâs Walstis, Luisianas Walstî Ferbornas un Lafurschas pilsehtinas pilnigi ispostitas.

Karstums un aukstums.

Nujorkâ ahrkahrtigs karstums (94 gr. pehz Farenheita); eedsihwotaji baidijâs, ka drihs war peenahkt uhdens bads. Neetrum-Indijâ tahds karstums, ka eedsihwotaji ar rokam ker sakus, kuri nebehg, jo teem ketnu ahda un nagi noswiluschi karstajâs smiltis; tàpat nebehgot ari ziti mescha swehri. Warschawâ tropisks karstums; waircki miruschi ar saules duhreeneem, Wahzijâ 32 gr. pehz Zelsija. Waschingtonâ 40 gr. pehz Zelsija. Deenwid-Kreewijâ 50 gr. Tschikagâ no karstuma miruschas 25 personas. Ukrainâ 43 grahdu. Saweenotâs Walstis bij daudf weetâs leels karstums, saweenots ar mirschanas gadijumeem. Italijâ 15. julijâ uffnidsis sneegs, kas gadu desmiteem naw peeredsets. Skotijâ seema. Kanadâ usnahkuse seema, nosaluschi wairaki tuhkstoschi leelopu.

12 Semestrihzes.

Sumatrâ Pandjangas pilsehta pahrwehrsta drupâs; sagruwuschas 1709 ehkas. Schweizê, Badenâ, Italijâ, Schtirijâ, Padangaras apwidû, Anglijâ, Franzijâ, Kanadâ, Asoru salâs, Augschfilesijâ un Wihnes apkahrtnê bijuschas eewehrojamas semestrihzes.

Wilnâ nokritis meteors, 30 metru diametrâ. Krihtot meteors bijis sakarsis pilnigi balts, eegrimis dsili semê, isnihzinadams stalli ar 4 sirgeem. — Karpatos nobruzis wesels kalns; bruhkot eesweests besdibeni wesels wilzeens ar 38 wagoneem, kuri pahrwehrsti drupâs; isnihzinats wesels zeems.

Leelas pahrweidibas us saules.

Treptowas obserwatorija Berlinê wakar atklahjuse us saules tik milsigus plankumus, kahdi gadeem ilgi naw nowehroti. Pehz Dr. Archenholda aprehkina, plankumu garums ir 200.000 kilometru, t. i. tee ir 25 reis leelaki par muhsu semi. Plankumi katru deenu maina sawu weidu. Noskaidrot milsigo plankumu eemeslus lihds schim astronomeem naw isdewees. Domà, ka us saules plosas breesmigas weesulwehtras un wilno gahsu juhra.

Misione ahrsemês.

Kinâ. Tschang-Chi-Kings, kahds kristigs generals neilgi atpakal nopirka no kahdas amerikanu Bibeles Beedribas 2000 Bibeles un 6000 Jaunderibas par 5.700 dolareem. Schis ir leelakais pasuhtijums, kahds tai beedribai kahdreis peenahzis.

Japanâ ir ap 6 miljoni wissemakâs kastes eedsihwotaji, starp kureem wehl nebij misionets. Tagad kahds japanu kristigajs eesahzis scho darbu un ziti kristigee tam grib palihdset. Tee laudis ir peeeetami un luhds pehz swehtdeenasskolam preeksch behrneem un deewkalpojumeem preeksch peeaugucheem.

Pirmà kristigâ uniwersitate Japanâ swehtija pehrn sawus 50 gadus pastahweschanas swehtkus.

Afrikâ ir ap 1000 daschadu walodu; 200 no tàm jau ir rakstu walodas. Britu Bibelu Beedriba ir jau 178 schais walodâs nospeedusi Bibeles waj winas dalas.

Kahdâ tureenes portugalu kolonijâ weetejà metodistu draudse sawahkusi lihdseklus, lai issuhtitu kahdu no weetejeem sludinatajeem us kolonijas attahlaku apwidu, lai tas tur misionetu. — Misionareene Rip stahsta: „Pagahjuschâ nedelâ atnahza 14 stundas garu zelu 2 wihri no kahda melnu lauschu zeema un pasinoja, ka tee atswabinajuschees no elkeem un luhdsa pehz kahda misionara."

Moru seme issteepj sawas rokas us Deewu. Bakubas kroplais kehninsch Lukenga lika sewi nest 264 kilometrus us misionaru gadskahrtejo saeimu, lai personigi isluhgtos weenu misionari preeksch sawas tautas. Tas negribeja peetikt ar weenu no eedsimteem skolotajeem, kursch tam peesuhtits 2 gadus atpakal. Kad tas bij sanehmis peekrihtoschu atbildi, tas atkal lika saweem ustizameem sewi nest atpakal. —

Deenwidjuhras salâs kristigâs papua draudses to tura par kaunu, ja neweens no winu dr. lozekleem nedarbojas kà misionars starp scho salu paganeem. 1000 lozeklu leelàm draudsem tur mehds buht 10—20 misionaru.

Wahzu baptisteem patlaban ir 250 draudses, 370 mahzitaji un 57.700 lozekli. Swehtdeenasskolu ir 700 ar 460 skolotajeem un 60.000 behrneem. 1925. gadâ ir 12 jannas draudses dibinatas, 6 basnizas uszeltas un 12 sludinataji no jauna apsahkuschi darbu. Kristitas ir 3300 personas.

Schim „Krist. Wehstn." Nr. 10 eet lihdsi peelikumi „Behrnu dahrsa" Nr. 10 un Nr. 11. Nahkoscham „Krist. Wehstn." numuram ees lihdsi „Enziklopedijas" peelikumi Nr. 10 un 11. Nowembra numurs isnahks scha mehnescha beigâs un seemswehtku numurs dezembri.

Swehtdeenas skola

Nodałas waditajs: H. Redins

Deewbehrnu eenaidneeki un aisstahwji.

21. now. Lekz.: Sogu 6, 11—40; Sl. t.: Sogu 6, 12.

Wezas laikos bij un ari tagad ir Deewa behrni, kuru usdewums Deewam kalpot pee lihdsilwekeem. Scho peenahkumu tee reisem ispilda apsinigi, bet reisem ari pawirschi; deemschehl, reisem tee winu neispilda nemas, bet palihds pat welna behrneem grehkot.

Sogu laikâ deewbehrni israeleeschi bija stipri pagahjuschi us pasaulneeku pusi; tee neluhdsa Deewu un nekalpoja Tam, bet peekopa paganu (netizigo un besdeewju) paraschas un elkkalpibu. Par to Deews no teem atrahwa sawu apsardsibu.

Laupitaju tautas midijaneeschi un amalekeeschi isleetoja scho isdewibu un eebruka Israeła semê un płaujas laikos tos pamatigi aplaupija. Schaîs behdâs teem newareja palihdset ne konzerti, ne teatri, ne balles, ne kinischi, ne feletoni waj romani, kuros mahza gruhtos brihschos sewi nogalinat. Palihdset war tikai Deews un tadehł israeleeschi behdâs greesàs pee Deewa, kursch weenigais gruhtos brihschos war un grib palihdset. Winsch ari katrâ zilwekâ eelizis dsihwes preeku un paschslepkawiba neeetilpst Wina padomos waj palihdsibâ; jo ta nebuht naw mums palihdsiba, bet gan leelakais łaunums.

Deews nekad naw atstahjis bej eewehribas behdu łauschu sirsnigas luhgschanas; ari schoreis Winsch paklausija un palihdseja. Deews atsuhtija engeli pee deewbijigâ Gideana, lai tam pasino Deewa nodomu Israela atpestischanâ no eenaidneekeem un tam usdod organiset atswabinaschanos no rekwisetajeem un konfiszetajeem.

Gideans nerunaja preti, bet gan schaubijàs par sawàm spehjam schaî darbâ un tadehł luhdsa no engeła daschas brihnuma sihmes, buhdams pahrleezinats, ja engels tàs dos, tad Deews neleegs ari sawu palihdsibu zihnâ pret laupitajeem. Deews darija zaur engeli 3 brihnuma sihmes.

Taî paschâ naktî Gideans nopostija elka altari un nozirta elka stabu. Ar wina malku tas upureja tam Kungam patihkamu upuri. Nahkoschâ rihtâ łaudis gribeja sodit Gideanu par ekla aisskahrschanu. Bet Gideana tehws sazija, ka elku newajagot aisstahwet; lai tas pats aisstahwàs, ja tas ir deews. Tà kà elks newareja ne rokas, ne kahjas pakustinat, jo tas bij koka gabals, tad ari Gideanu neweens nesodija. Turpreti Gideans aizinaja wihrus no wisàm Israela ziltim sapulzetees us sawu ihpaschumu aisstahweschanu.

Tas Kungs aisdsen midijaneeschus.

28. now. Lekz.: Sogu 7, 1—25. Sl. t.: Esaj. 26, 4.

Ihsâ laikâ pee Gideana sapulzejàs 32.000 Israeła wihri, lai aisstahwetos pret midijaneescheem, kuri ar saweem kameełeem bij apmetuschees kahdâ eelejâ ka siseny pulks. Lai israeleeschi wehlak neleelitos, ka tee uswarejuschi midijaneeschus, tad Deews lika, lai Gideans atlaisch atpakał mahjâs wisus israeleeschus, kuri bija bailigi un schaubijàs, waj Deews palihdsès. No klahtesoscheem mahjâs aisgahja 22.000 wihri, un nometnê palika tikai 10.000.

Tos apluhkojis tas Kungs sazija: „Pee tewis wehl ir pa dauds lauschu. Aiswed tos pee uhdens un tur Es winus pahrbaudischu, un tew sazischu, kurus tew buhs lihdsi nemt.“ Gideans tà darija.

Pee uhdens tas Kungs lika tos, kuri uhdenim garam ejot, ar roku to pasmehla un no rokas to laka, nolikt ais sewis; kamehr tos, kuri metàs zełos un dsehra uhdeni, bij jaatdała ihpaschi. Tikai pirmee drihksteja eet lihds Gideanam, kamehr pehdejeem bij jaeet mahjâs. Tikai 300 wihri drihksteja eet lihds Gideanam.

Isredseteem Gideana beedreem ari nebuht newajadseja kauju isziħnit. Teem wajadseja tikai tizet un paklausit. Wisu pahrejo darija tas Kungs pats. Ja tee buhtu prasijuschi pahrak leelus isskaidrojumus, kurus Gideans nebuhtu warejis dot, un tà nokawejuschi laiku, tad nekahds labums nebuhtu bijis israeleescheem.

Teem wajadseja tikai nemt lihds trumetes un pagahdat mahlu kruhses un lahpas. Ap midijaneeschu nometni nostahjuschees teem bija spehzigi japuhsch trumetes, jasadausa mahlu kruhses, ar lahpam jaapgaismo lehgeris un jasauz skanâ balsî: „Ta Kunga un Gideana sobins!“ Wisu pahrejo darija tas Kungs. Winsch eedewa laupitajeem leelas bailes, tà ka tee no nometnes 3 malam behdsa us zentru, kur tee usskrehja tur apmetuschamees saweem beedreem. Tee atkal domadami, ka wirsû skrehjeji ir israeleeschi, ar eerotscheem rokâs zihnijàs pret wirsû skrehjejeem un tà paschi weens otru nokawa.

Midijaneeschu atlikums behdsa laukâ pa swabado pusi us upes pahrejas weetu. Bet pa to laiku Gideans atkal bija sapulzinajis mahjâs atlaistos wihrus, lai wisi dsihtos pakał behgoscheem laupitajeem. Bes tam Gideans suhtija ewraimeeschus, lai tee sagaida laupitajus pee pahrejas weetas, ka tee neaisbehgtu un nahkoschâ gadâ atkal nenahktu laupit. Laupitaju wadonus apzeetinaja un noteesaja us nahwi; winu wahrdi bija Orebs un Seba. — Sche mahzamees, ka wisâs behdâs neaprobeschots palihgs ir Deews. Ir tikai jaatgreeschas no grehkeem un jaluhds Deewu pehz peedoschanas un palihdsibas.

Deewa ruhpeschanàs par zilwekeem.

5. dez. Lekz.: Mat. 6, 25—34; 10, 24—33; Luk. 15, 1—10. Sl. t.: 1. Pet. 5, 7.

Zilwekeem dsihwe pasaulê buhtu gruhta, pat neeespehjama, ja Deews teem nepalihdsetu. Iseja no gruhtibam zilwekeem buhtu nesaprotama, ja tee nesinatu, ka ir wisspehzigs un wisschehligs Deews, kursch palihds behdâs teem, kas Winu peesauz. Kahds Deews bija agrak, tahds pat Winsch ari tagad — wisur klahtbuhdams, mihligs un schehligs. Pats Deewa Dehls Jesus Kristus muhsu schàs deenas lekzijâ apraksta Deewu kà mihłu Tehwu, kursch ruhpejas par zilwekeem un aisrahda ari us zilweku peenahkumeem pret Deewu un lihdszilwekeem.

I. Deews ruhpejas par zilweku garigu labklahjibu. To Jesu mums apgaismo zaur lihdsibu par ganu, kursch meklè pasuduscho awi; un atradis to nes mahjâs un no jauna peeweeno pulkam. Tà Deews zaur sawu wahrdu, Sw. Garu, apsinu un peedsihwojumeem meklè grehzneekus, lai tos peeweenotu isredseto draudsei. Lihdsibâ par pasaudeto grasi Jesus rahda, kahdas neehrtibas un puhles usnemàs tas, kas meklè. Deews zaur Jesu usnehmàs pat wisgruhtakàs zeeschanas, lai isglahbtu grehzneekus.

II. Deews ruhpejas ari par zilweku laizigo labklahjibu. To Jesus paskaidro ar peewedumu is dsihwes, zik labi Deews apgahdà pat swirbulischus, kuri nesehj, nepłauj un nesakrahj schkuhnos. Zik skaisti Winsch apgehrbj pukites, ka pat Salamana godiba tàm newar lihdsinatees. Pat sahliti, kura neeziga un kurai tik ihss dsihwes laiks, Deews pasihst un ustur; kapehz ne jo wairak zilwekus, kuri ir dauds labaki par sahliti, pukem un putnineem!? Pat katrs muhsu galwas matinsch ir Deewam sinams; tik smalki Deews muhs pasihst. Tadehł par laizigam leetam suhditees un us Deewu nepałautees ir paganiski. Turpreti zilweku peenahkums ir:

III. Dsihtees pehz Deewa walstibas, t. i. pehz grehku peedoschanas, Kristus taisnibas un Sw. Gara. Schìs mantas ir wiswehrtigakàs. Kam ir tàs, tas ir pateesi bagats un laimigs. Par ta laizigam wajadsibam Deews ruhpejas; un tas zilweks tad ir apmeerinats un newar ween beigt Deewu noslawet. Sinams, zilweks, kas mantojis Sw. Garu, ir ari dsihwê łoti darbigs un noderigs. Tas nespehj buht slinkis waj dsihwotajs us zita rehkena, ja ween tas ir wesels. Bes tam:

IV. Atgreesta zilweka peenahkums — nolikt Deewa pagodinadamu leezibu, lai ari ziti dabutu sinat, ka Deews ir, kas peedod grehkus, schkihstì no grehkeem un dara laimigu. Sw. Garu mantojuschais zilweks ari nebaidas, ka to lamàs, apdraudès, wajàs, waj pat draudès nonahwet. Kas apleezinàs pateesibu par Jesu kà sawu Pestitaju, to ari Jesus apleezinàs; turpreti, kas aisleegs Jesu, to ari Jesus aisleegs sawa Tehwa preekschâ debesîs.

Dsihwes apraksti

Eewa Matilde Baltman
(dsim. Lapin).

„Tee dus no sawam darboschanam un winu darbi tos pawada. Parahd. 14, 13

Jekabpilî, sawa 47. dsihwes gada sahkumâ schkihrâs no peederigeem 1926. g. 16. sept. plkst. 12 deenâ mahsa Eewa Baltman. Nenogurusi wina strahdaja tiklab garigâ, kâ ari laizigâ darbâ, pat wehl tad, kad slimiba winu jau mozija. Zik daudskahrt wina netika brihdinata — taupit sawu weselibu un attureteesno gruhtakeem darbeem; zik reises tai netika sazits, kaut jel swehtdeenâs ta nemtu kahdu brihdi atpuhtai — bet wina to nelikâs dsirdot. Winas atbilde tad bij: „Kas gan par mani strahdâs? Alga man ir sinama!"

Swehtdeenâs tik lihdsplkst. 9 rihtâ ta wehl bij mahjâs, bet pehz tam tulit Jekabpils bapt. draudses deewkalpojumâ kâ kora wadone, pee tam palihdsedama dseedat jauktâ kori — pehz wajadsibas — pirmâs 3 balsis. Pehz beigteem deewwahrdeem ta palika turpat kâ swehtdeenas skolotaja. No plkst. 4. sahkâs wakara deewwahrdu sapulze, kur atkal wina nehma dsihwu dalibu. Weenigi pehz beigtâm sapulzem, jau wehlu wakarâ, wina eeradâs mahjas. Ja tai kohdreis sazija, kapehz ta wismas nepahrnahk pusdeenâ, wina atbildeja: „Zilweks nedsihwo no maises ween!"

Wisu laiku wina nehma ari dsihwu dalibu mahsu stundâs, pehdejâ laikâ kâ Jekabpils mahsu pulzina preekschneeze; tapat ari kora mehginajumos un wisos kristigu swehtku isrihkojumos.

Tâ ka plaschâ apkahrtnê winu pasina kâ zihtigu kristigu darbineezi, deewwahrda mihletaju un Deewa luhdseju tad ari winas iswadischanas deenâ uf Jekabpils kapeem, 20. septembrî, bija sapulzejuschees gan tuwakas, gan tahlakas apkahrtnes laudis, neskatotees uf to, ka bija darbdeena. Iswadischanu wadija Jekabpils dr. sludinatajs br. Dubelsars; winam palihdseja br. Grikis, Belorus un mahsa Soben. Sirsnigi dseedaja gan peeauguscho, gan behrnu koris. Bira daudsasaru... Beidsot, kad aisgahjeju guldija semes klehpî, no wisam pusem bira pukes uf sahrku. Tee, kas newareja tuwak peeeet bedrei, meta pahri zitu galwam sawas pehdejâs puku ardeewas. Uf smilschu kopas atkal parahdijâs tik daudsun dascbadu puku puschku un wainagu, ka smiltis wairs nebija redsamas. Schkirschanâs bij gruhta. Mihlâ sirds wairs nepukst. Apmeerina tikai tas, ka „Deews labi dara, ko daridams".

Peederigais.

„Kas mihlestibu sehj. . ."

Ar mahsu M. Baltman ari man bij isdewiba eepasihtees un wairak reisas tiktees garigâ darbâ. Wina bij Deewam swehtijusês, gatawa Kristus dehl nest wisleelakos upurus un seedot sawu dsihwi — kalpojot lihdszilwekeem. Kaut slimiba jau mozija winas meesu, ta tomehr ruhpejâs, zik ween spehja, par sawas draudses darbibas nosarem, kâ ari ar mihlestibu un aisluhgschanam sekoja atsewischku personu gaitai. Kad pirms gada tikamees, leeli mehrki bij wehl winai prahtâ — ko darit, ko weikt; bet winas Kungs schogad sazija: „Ir labi, behrns, tu esi bijusi ustiziga masajâ Jekabpilî — Es tewi eezelschu par daudsumu: eeej sawa Kunga preekâ!"



Eewa Matilde Baltman.

Mahsa Baltman ir mums wiseem peemehrs, kâ mihlestiba uf Kristu padara dsihwi wehrtigu, mahza un un dod spehku buht ziteem par swehtibu. Winas peemina un preekschsihme lai paleek dsihwas muhsu sirdîs!

Melanija Fetler.

Atmodas draudses misione.

Misionars Kreizmilers no Jerusalemes

sch. g. 25. julijâ runaja Rigas Tabernaklî. Publika ar leelu usmanibu klausijâs intresantos atstahstijumus par misiones darbu Jerusalemê. Wakarâ misiones darbineeks Charles Filips no Anglijas rahdija weselu ziklu gaismas bilschu no Palestinas un Jerusalemes.

Krekheds, pirmais misionars no Amerikas apmekleja Rigu un runaja Rigas Tabernaklî sch. g. 25. jul. plkst. 4 pehz pusdeenas un notureja wairakas sapulzes preeksch kreewu laudim. Schis misionars ir swehtijees kreewu misiones darbam, pirmais no amerikaneem, lihdsschim strahdadams Rumenijâ un Besarabijâ, kur tschetru gadu laikâ tikuschas kristitas 2000 personas.

Dr. **teol. Danijels, Sirijas kristigo biskaps,** braukdams zaur Latwiju, notureja sch. g. 30. aug. Rigas Tabernaklî sapulzi, kurâ atstahstija par breesmigâm kristigo wajaschanam Kurdistanâ. Ari minetam biskapam nokauta seewa un seschi behrni no turkeem.

Latwijas Misiones un Bibeles skolas otrâ mahz. gada atklahschanas swehtki tika swineti Rigas Tabernaklî 3. okt., kur misiones skolas audsekni atstahstija par misiones darbu Latgalê, Widsemê un Kursemê. Tabernaklis bij pahrpildits, ka daudseem bij jastahw ahrpusê.

Miſionars Breidenbachs no Wahzijas

nehma dalibu „Uleja" konzert=ſahlê un Atmodas namâ noturetâs wairakâs ſapulzês, kuras wadija mahz. W. Fetlers. Breidenbachs ir nopeetns kriſtigajs un apdahwinats runatajs.

Miſionars Fleiſchmans, beidſis Sperdſchena koledſchu,

tagad eebrauzis Rigâ un ſtrahdâ Atmodas kreewu darbu. Winſch ir ridſineeks un no paſaulneeka tapis ewangelija ſludinatajs. Winam ſewiſchka dahwana runat klauſitajeem peemehroti un ſaprotami. Bez tam winſch palihdſês ari Bibeles ſkolâ.

Leelu ebreju ſapulzi

br. Kreizmillers no Jeruſalemes wadija Rigas Tabernaklî 31. julijâ. Tajâ winſch runaja par Kriſtus otro atnahkſchanu.

Diwu brahlu ordineſchana.

19. oktobris bija ſwiniga deena „Atmodas" Namâ. Bij nolemta diwu brahlu, Aleksandra Gilbruka un Roberta Tarſeera, ordineſchana. Pahrpildîtâ, jauki iſpuſchkotâ „Atmodas Namâ" walda pilnigs kluſums. Abu brahlu ſejâs laſama jo dſila nopeetniba: Wiſu uſ altara . . . Peederet pilnigi tam Kungam ... Ja, tas lai ir ari muhſu wiſu mehrkis. Lai Deews dod, ka nekahdi wehji, nekahdas wehtras muhs newaretu ſchkirt no Jeſus!

Draudſe ſweizina jaunos Kriſtus kareiwus ar dſeeſmu: „Lai atſkan preeka dſeeſmu ſkanas", pehz kam mahz. Rob. Fetlers nemdams tekſtu no Apuſt. 1 : 1, nowehl, lai ſcho brahlu pamats buhtu—muhſchigâ klints, Jeſus Kriſtus. Mahz. J. Bormans norahda ar Ezek. 33 : 7 uſ wihru, kas tapa noſchkirts un kuram Deewa norahdija ihpaſchu darbu. Noſchkirt war tikai Deews. Wihri, kurus Deews iſredſ par praweeſcheem, klauſa Winu. Eſeet nomodâ, klauſeet, ko tas Kungs ſaka un paſludineet Deewa prahtu! Mahz. E. Fleiſchmans aiſrahda uſ apuſtuli Pawilu un Barnabu, kuri tapa noſchkirti un kuri, neſkatotees uſ wiſàm gruhtibam un neehrtibam, uſ aukſtumu un badu, pat uſ zeetumu, iſgahja paſludinat ta Kunga aſins ſpehku. Un netikween meeſigi buhs jazeeſch, bet juhs ſajutiſeet ari dwehſeles ſahpes, kad redſeſeet, kâ laudis iſturas pret Kriſtus ewangeliju . . . zik tahlu tee no Kriſtus mihleſtibas . . . Bet Deews dos ſpehku wiſu paneſt. Eſeet ſtipri! Mahz. W. Fetlers aiſrahda uſ gariga darba gruhtibam — uſ truhkumu, kahrdinaſchanam un nepateizibu. Un ja tu buhſi ihſts Deewa kalps — tewi pat eenihdês. Tahds ir gariga darbineeka zelſch. Negaidat algu, pateizibu, atſinibu, — lai pats tas labais darbs ir Juhſu alga!

Par ſawu atgreeſchanos un nodoſchanos tam Kungam pirmais leezina wiſeem labi paſihſtamais anglu miſionars br. A. Gilbruks: „Deewa wahrda kalpam ir jabuht leezineekam par to, ko tas no Deewa mihleſtibas ſawâ ſirdî peedſihwojis. Eſmu to peedſihwojis. No ſawas dſimſchanas nebiju kriſtigajs: jo no dſimſchanas jau neweens naw kriſtigajs. Neſkatotees uſ to, ka tiku uſaudſinats religiſkos uſſkatos, dſeedaju kahdas Londonas leelakas baſnizas kori un apmekleju kahrtigi baſnizu, tomehr mana ſirds bija melna. Tikai $5\frac{1}{2}$ gadus atpakal, kahdâ ſapulzê, kur dſirdeju dſihwu ewangeliju, Deews pahrleezinaja, ka es eſmu grehzineeks. No ta laika man nepatika wairs dſihwot wezo dſihwi un grehkot. Man bija Jeſus. Jeſus neween atpeſti, bet ari attura no grehkeem. To waru apleezinat, jo ſinu, kam es tizu. Uſtizu wiſu manu dſihwi ta Kunga rihzibâ, jo Winſch mani ir peſtijis, ſchkihſtijis un aizinajis ſawâ miſiones darbâ. Dwehſelu peſtiſchana ir wiſſwarigakais darbs. Wiſs zits iſnihks. Bet atpeſtitas dwehſeles dſihwos muhſchigi. No ſirds preezajos, ka Deews mani ir iſredſejis ſchai darbâ. Uſtizos Deewam, ka Winſch mani pildis ar Swehta Gara ſpehku no augſcheenes preekſch ſchi darba. Sludinaſchu Kriſtu, bet ne ſewi. Peemineet mani ſawâs aiſluhgſchanâs!"

Br. R. Tarſeers dod leezibu par to, ka dſihwê wiſs ir iſnihkſtoſchs. „Ari es," winſch ſaka, „ſawâ dſihwê taiſiju daudſ planus. Bet wiſi mani plani tapa iſjaukti. Peenahza laiks, kad lozijos ſem Kriſtus kruſta. Neatradu meeru, lihdſ kamehr gluſchi nodewos tam Kungam. No tâs deenas tas Kungs mani ir ſchkihſtijis, wadijis, un dewis meeru manai dwehſelei. Es pateizos, ka Deews man naw laidis eet plato zelu, kuru pats biju ſew noſpraudis. Es pateizos Deewam, ka ſchodeen nedarbojos lihdſ kautkur teatrî waj operâ, bet ka waru paſludinat Kriſtus ewangeliju."

Mahz. W. Fetlers ſirſnigâ runâ uſſwer, ka ihſts ſludinatajs ir tas, kas mahza un dara pirmais. Swehtais Gars praſa, lai eſam preekſchſihmes. Brahli, topeet tahdi, ka neweens juhs newar nizinat! Un tagad, dahrgee brahli, atbildeet, waj ſchi ir Juhſu noteikta apnemſchanâs — wiſu ſawu dſihwi ſwehtit tam Kungam? Waj leekatees uſ altara, lai wiſu nederigo ſadedſinatu? Turpreti lai deewiſchkâ uguns waretu degt eekſch jums? Waj gribeet buht uſtizigi Bibelei no ſahkuma lihdſ beigam, nenogreeſtees no tâs, un tâ mahzit ari zitus? Scho runu noſlehdſ noteikta „ja" atbilde no abu brahlu mutem. Tam ſekoja roku uſlikſchana no klahteſoſcheem ſludinatajeem un ſirſnigâ aiſluhgſchanâ wadija mahz. W. Fetlers.

Kâ ſweizeenu un wiſa laba wehlejumu Latwijas Miſiones Beedribas darbineeku wahrdâ br. J. Urbans paſneedſ baltus ſeedus, aiſrahdidams, ka Kriſtus aſinu ſchkihſtidamais ſpehks ir tas, kas muhs, reiſ ſweſchus un nepaſihſtamus, ir ſaweenojis un darijis tuwus un paſihſtamus. Jeſus Kriſtus aſinis ir tâs, kas dara lauſchu dwehſeles baltakas par ſchìm pukem. Lai Deews dod, ka juhſu dwehſeles, mihlee brahli, buhtu tihras un baltas, lai waretu pagodinat to Kungu, kurp ween eeſeet!

Bibeles Skolas wahrdâ jaunos darbineekus apſweiz br. K. Laſmans, nowehledams daudſ Deewa ſwehtibas wiſâ winu dſihwê: „Lai Tawas drehbes buhtu alaſchin baltas, un lai uſ Tawas galwas netruhktu ellas" — ſchis ir muhſu wehlejums, ko iſſakam ar ſchìm baltàm pukem, kuras paſneedſam jums Latwijas Miſiones un Bibeles ſkolas audſeknu wahrdâ!

A. Leelmeſchs.

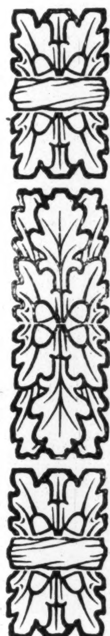
Latwijas Misiones un Bibeles skola.

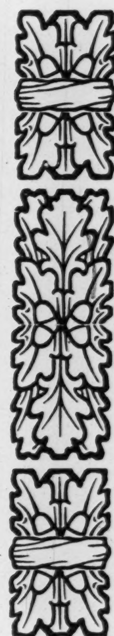
No **Bolweem** rakſta J. Seltinſch:

Pateizotees miſiones draugu aiſluhgſchanam un lihdſdarbibai, ſchinî waſarâ bij eeſpehjams mihlajâ Latgalê kaiſit ewangelija ſehklu wairakâs weetâs. Br. J. Kaufmans un es bijàm Bolwos, kur dſihwo ap 1.700 eedſihwotaju, leelakâ dala ebreju; pehz tam latweeſchi un kreewi. Laizigâ ſinâ tee ir truhzigi. Seemâ wini pelnàs meſchos. Laudis ſtipri padewuſchees ſchuhpibai. Rudenos mehneſcha laikâ ſchi zeema eedſihwotaji iſdſerot apmehram diwus wagonus degwihna un zitu reibinoſchu dſehreenu. Muhſu uſdewums nu ir degwihna ſlahpju weetâ teem radit zitas labakas ſlahpes — pehz Deewa wahrda un Sw. Gara. — Tà kà ſchinî meeſtâ eeſahkumâ bij gruhti dabut peemehrotu telpu garigàm dſihwokli ſarunatees par dwehſelu peſtiſchanu un ſwehtu dſihwi.

25. julijâ br. Kaufmans palika wadit weetejo ſapulzi, kamehr es aiſzeloju uſ 20 klm. attahlo **Wuſchku ſalu,** kur Klawina kga mahjâs jau eepreekſch bij iſſinota ſapulze. Ari ſche mums atnahza palihgâ dſeedataji no Kokorewas. Par leezibam un dſeeſmam laudis ſirſnigi pateizàs.

Swehtdeenas ſkolâ eeradàs 20 ebreju behrnu, kurus mahſa E. Ahbol iſmahzija dſeedat trihs dſeeſmas un teem paſtahſtija Kriſtus peedſimſchanas ſtahſtu, pee tam katram behrnam eedahwinadama weenu ekſ. Lukaſa ewangelija. Nahkoſchâ ſwehtdeenâ wairs neeeradàs neweens behrns; jo wezaki ar ſchagareem bij





Miſiones ſkolas audſekni un miſ. mahſas Latgalê.

ſapulzem, tad apmeklejàm apkahrtni un ewangeliſejàm pa ſaimneeku mahjam. Pehdejâs ſaſtapàm laudis, kuri ar preeku uſnehma labo wehſti. Brihwlaika pehdejo dalu iſleetojàm apmeklejot Katſchanowas, Lihnes un Bokawas pagaſtus gar Padomijas robeſcham. Scheit eedſihwotaju leelakais wairums kreewi. No wineem laſit prot tikai ſkolneeki un daſchi reti peeauguſchee. Zentamees ſche iſplatit Bibeles un garigus rakſtus. Schim darbam tomehr ſtahjàs preti eewehrojamas gruhtibas: daudſi

netiz, ka tik maſa grahmata ir wiſa bibele.

Daſchi baidas Bibeli turet ſawâs mahjâs; ka tikai waldiba tos neleekot zeetumâ, pee kureem atraſtu ſcho Deewa grahmatu. Saimneeks, pee kura atſtahjam Bibeles uſglabaſchanâ, mums peekodinaja: „Neſakat neweenam, ka pee manis eſat nolikuſchi Bibeles, es ari neweenam neteikſchu.“ Ziti atkal jautâ, waj ta tik neeſot kahdas zitas tizibas ſchkiras Bibele. — Sahkot ar 17. juliju eeſahkàm noturet garigas ſapulzes Bolwu beedribas ſahlê, kuru iſnomajam uſ wairak ſwehtdeenam. Apmekletaju bij deeſgan daudſ: latweeſchi, kreewi un ebreji. No Kokorewas draudſites bij eeradees kwartets mums palihgâ. Sapulzes wadijàm kreewu un latweeſchu walodâs. Pa darbdeenu wakareem laudis nahza pee mums daſchus pahrmahzijuſchi, ka beſ winu atwehles tee bij apmeklejuſchi ſwehtdeenas ſkolu.

No 2.—4. auguſtam **Baltinowas** pagaſtâ iſplatijàm Bibeles un Jaunderibas kreewu walodâ laudim, kuri

ſawâ muhſchâ nekad nebij Bibeli laſijuſchi.

Daſchâ ſahdſchâ muhs uſnehma ar preeku un mums parahdija ſawu ſirſnigo pateizibu ar to, ka muhs pazeenaja, pehz kreewu paraſchas — ar eeſkahbeteem gurkeem.

14. auguſtâ mums bija ſagatawoſchanâs deena uſ kriſtibas ſwehtkeem. Pee Bolwu meeſta ir eſers, bet tas wehl tahlu no malas ir ſekls. Tadehl

iſwehlejamees kriſtiſchanai kanalu,

kurſch ſaweeno diwus eſerus. Ari tas iſrahdijàs par ſeklu un tadehl kahdâ weetâ to iſrakàm dſilaku. 15. auguſtâ pee mums atbrauza br. Urbans. Plkſt. 11 eeſahkàm ſapulzi beedribas ſahlê, kurâ patlaban atradàs 500—600 klauſitaju. 25 klm. ar ſirgeem ſchurp atbraukuſchais dſeedataju pulzinſch no Kokorewas loti daudſ kalpoja ar garigàm dſeeſmam. Pehz br. Kaufmana runas kreewu walodâ, pahrejee runaja latwiſki, tadehl ka publikas leelakâ dala bij latweeſchi. Br. Urbans

eesojschi aprahdija, kas tiziba naw un kas ta ir. Tadehl ka runâ bij eepihti dauds peemehri, ta bij latgaleescheem peemehrota un saprotama. Plkst. 4 pehz pusdeenas notika kristibas darbs kanali pee 4 personam — diwi kreewu un 2 latweeschu tautibas. Lauschu bij milsums. Publika israhdija zeenibu pret deewwahrdu un pret wisu sapuizi. Peenahkuschee godbijigi nonehma zepures un klusu usklausijâs. Br. Urbans runaja par jautajumu: „Waj zilweks war sinat, ka winam grehki peedoti?“ un sihki isskaidroja ari kristibas nosihmi. Kamehr kandidati pahrgehrbâs, koris dseedaja. Kokorewas draudses wezajs br. K. Reits isdarija kristibas darbu. Pa wisu deenu

1.500 zilweku dsirdeja deewwahrdus.

Ir atkal pamodinatas dwehseles. Kahda kundse atstahsta, ka wina bijusi pirmo reisi schahdos deewwahrdos. Pahrgahjusi wakarâ mahjâs, ta newarejusi aismigt. Wisu nakti tai skanejuschi ausis daschi no dsirdeteem deewwahrdeem. — Kahdu deenu, ejot us staziju, sastapu wihru — namdari, kursch nahza mahjâs no darba ar zirwi un ehweli rokâs. Pasinoju tam, ka schowakar teek notureta deewwahrdu sapulze sinamâ weetâ. Winsch jautaja: „Kurâ stundâ?“ Paskatijees pulksteni saziju, ka sapulze paschlaik eesahkusees. Tulit schis zilweks

nometa darba rihkus un skrehja us sapulzi

— apm. 5 klmtr. Taî wakarâ bijusi sewischka Deewa swehtiba un apmehram kahdi 30 zilweki palikuschi pehzsapulzê — luhgt Deewu pehz pestischanas.

Resekne eebrauzâm apmeklet tureenes zeetumu Israhdijâs, ka darbdeenâ tur naw eespehjams noturet sapulzi, jo apzeetinatee esot darbâ. Sapulzi warot noturet tikai swehtku deenâs un leetus deenâs. Mums paskaidroja, ka leelâs basnizas newehlotees, ka mehs zeetumneekeem sludinot ewangeliju. Tomehr zeetuma preekschneeziba

atsinusi muhs par nekaitigeem laudim,

kuri nekuhdot pret zitâm basnizam un nerunajot launu us zitâm tizibas schkiram, bet sludinot tikai deewwahrdus. Muhsu apmeklejumi esot atstahjuschi labu eespaidu us apzeetinateem. No zeetuma isejot us eelas mani sastapa jauns zilweks, kursch zepuri nonemis jau pa leelu gabalu mani sweizinaja un dsili kustinats issazija sawu isjustu pateizibu par to, ka mehs esam winus apmeklejuschi daschas nedelas atpakal zeetumâ. Winsch tagad esot sawu terminu iszeetis un nu braukschot us Baltinowu. Tâpat ari ziti zeetumneeki bijuschi loti eepreezinati par muhsu apmeklejumu. — Daschas nedelas atpakal Wilanos us eelas mani sastapa wezigs wihrs un issazija sawu sirsnigako „spasibo“ par to, ka es ar beedreem gadu atpakal bijâm apmeklejuschi Reseknes zeetumu . . — Kad nu todeen neisnahza apmeklet zeetumu, tad mehginajâm eetikt pilsehtas slimnizâ. Slimnizas preekschneeziba mums nahza laipni pretim un no wairak stahweem sapulzejâs spirgtakee slimneeki eerahditâ telpâ, lai noklausitos muhsu dseesmas un leezibas par Jesu. Slimnizas sehtâ wehl nodseedajâm kreewiski dseesmu „Is dolini smertnoi teni“ (No nahwes ehnas eelejas) un dewamees us nabagu patwehrsmi, kur ari bij isdewiba dseedat un leezinat par Jesu. No schi darba

„atpuhtamees“ ewangelisazijas sapulzê

„Atbrihwoschanas alejâ“, kur no jauna luhdsâm Deewu, runajâm un dseedajâm par Jesu.

E. Wezmans.

Rugaju pagastâ kahds mahjas ihpaschneeks bij wehlejees, lai pee wina notur deewwahrdus. Kad tur aisgahjâm ar mahsam Behne, Paksis, Krastin un z., tad mums pasinoja, ka weetejâ

skolas pahrsine loti baidotees,

ka mehs zaur sawâm dseesmam un leezibam scho namu sagahnischot. Tomehr eesahkâm sapulzi ar wairakam atmodas dseesmam. Ari skolotaja eenehma weetu durwu tuwumâ un loti aisdomigi muhs usluhkoja. Bet kad ta bij dsirdejusi wairakas no muhsu dseesmam, tad ta eesahka pazelt galwu un dseedaja mums lihds. Pehz Sw. Rakstu isskaidroschanas un wehl daschâm dseesmam, ta issazijusi noschehloschanu, ka esot pretojusês pateesu kristigu lauschu darbam, peenahza pee mums un pateizâs.

A. Bluhmits.

Kraslawâ darbojos pahris mahneschus. Tâ kâ esmu sche weens pats darbineeks un weens pats dseedu, runaju un luhdsu Deewu, tad panahkums naw tik leels, kâ to buhtu wehlejees; tomehr Deews swehtija. Mani loti eepreezinaja, ka pehdejâ sapulzê latweeschu beedribas sahlê man palihdseja strahdat br. G. Almors un mahsas Matjus un Luis. Panahkums bij, ka pehzsapulzê daudsi issazija wehleschanos: atrast to Kungu. Kahda nupat sche atgreesusês dama seedoja 84 Ls. ewangelija isplatischanai. Reisê ar winu tapa tiziga ari kahda katolu kalpone slimnizâ. Man bija garaka saruna par Sw. Raksteem ar weetejo

ahrstu, kursch pastahwigi apmekleja sapulzes

un nopirka Bibeli un zitas garigas grahmatas. Daudsi sche peeprasa Bibeles polu walodâ. Starp jaunatgreesteem ir 3—4 inteligenti un diwi strahdneeku schkiras. — Tikko sanehmu maso pabalstu is misiones kases, steidsos ar to segt tekoschus isdewumus un usnehmu wehl diwas sapulzes weetas, apmehram 10 klmtr. ahrpus Kraslawas. Tagad wareschu pulzinat laudis 4 weetâs. Patlaban man bija jaeebrauz Daugawpili, lai dabutu atlauju kahdâ skolas sahlê noturet deewwahrdus, jo katolu garidsneeziba tam stipri pretojas. Winu basnizas preekschneeks jau diwas reises basnizâ issludinajis aisleegumu — apmeklet muhsu sapulzes, peedraudedams nepaklausigos isslehgt no basnizas. Turpreti pareistizigee neisturas pret mums naidigi.

J. Schwarzs.

Rundanos, werstis 30 no tuwakâs dselszela stazijas darbojas br Sinjatschewskis un raksta: Zelâ ar welosipedu us Rundaneem mani sastapa kahds wezitis, aptureja un luhdsa kahdu grahmatu. Eedewu tam traktatus un ewangeliju. Pehz garakas sarunas wezitis eeluhdsa winu apmeklet, pee tam apsolidams sagatawot alu un ar to sawu weesi pazeenat. Atbildeju: „Kâ waresim sarunatees par Deewu, alu dserdami?“ — „Waj tad nedrihkst?“ jautaja wezitis. — „Nê, Deews to negrib“ — „Nu tad eedsersim maises kwasu, tikai atbrauzeet.“ — „Ta ir zita leeta, maises kwass baro un dsesê slahpes un laudis neapreibina; bet degwihns ir slikts.“

Pagahjuschâ nedelâ mani apmekleja br. Klementijs Brizs is Ilgezeema (Rigas apkahrtnê). Winam ejot us Wezslabadu, kahdâ zeemâ pee wina peegahjis pasihstams zilweks un usaizinajis aisluhgt Deewu par ta slimo seewu. Brahlis B. eegahjis wina istabâ, lasijis Bibeli, peeluhdsis Deewu un aisgahjis. Nahkoschâ deenâ wehl reis apmeklejâm scho zeemu. Wakarâ pee mums atnahza kahds latgaleets un wehlejâs, lai par winu Deewu luhds, jo winsch slimojot

ar krihtamo wainu. Seewa, par kuru wakar luhdſu Deewu, eſot ſchoriht peezehluſès no ſlimibas gultas. Mehs jautajàm, waj winſch tiz, ka Deews winu war dſeedinat. Winſch to apſtiprinaja, un mehs tad laſijàm Deewa wahrdu un ari par winu peeluhdſàm Deewu. Winſch peezehlàs no zeleem eepreezinats, un bij loti pahrſteigts, dſirdedams, ka par aiſluhgſchanu nenemam makſu.

No Wez=Slabadas rakſta brahlis Sinjatſchewſkis: Deews wadija manu darbu ari ſche. Gruhtibas bija — dabut atteezigu ſahli ſapulzem. Schàs leetas labad wajadſeja eeſneegt luhgumu meeſta padomei; bet tajâ bija leelakà dala ewangelija pretneeku. Kahds no teem pirms apſpreedes ſarunajàs ar mani un ſazijàs bijis klaht weenâ no muhſu ſapulzem Reſeknê. Pee tam winſch peemetinaja, ka tahdus laudis wajagot ne tikai neeelaiſt, bet kreetni peekaut. Winſch jau

eeſahka atlozit peedurknes uſ kauſchanos;

bet mana meeriga un laipnà runa winu padarija rahmaku: „Pagaſta wezakais nebija pretim deewwahrda ſapultſchu notureſchanai. Bet klahteſoſcho leelakà dala kleedſa: „Pat par tuhkſtoti — peezi tuhkſtoſchi rubleem neelaidiſim ſchos jauzejus un gumditajus!“ Kad ſeeweetes dabuja dſirdet, ka mans luhgums atraidits, tàs iſſauzàs:

„**Pehreena tahdeem, kas neatwehl deewwahrdus klauſitees,**

bet gan atlauj teatrus un kiniſchus!“ — Eegahjis pareiſtizigo baſnizâ es dſirdeju, ka preeſters runaja par mums un beigàs peemetinaja: „Ja ſchee melu mahzitaji grib ar jums ſarunatees, tad atbildeet teem, kà Kriſtus ir ſazijis: „Atkahpees no manis, ſatan!“ Nedſedams tikdauds preteſtibas, man nahza prahtà atſtaht ſcho meeſtu. Kahpu uſ weloſipeda un iſbrauzu, neſinadams uſ kureeni. Zelâ wairak reiſes luhdſu Deewu un man likàs, itin kà man buhtu jagreeſchas atpakal. Tulit nepaklauſiju ſawai ſirdsbalſij, kamehr pahris reiſes nokritu no weloſipeda, kaut gan zelſch bij labs. Sapratu tagad, ka ta Deewa balſs, un brauzu atpakal. Dſihwokli mani ſaſtapa kahds zilweks, ar kuru ſahku ſarunatees par garigàm leetam; aiſ wina drihſ eenahza wehl kahds un kahda ſeeweete. Pehz kahdas ſtundas mana ſaimneeze paſinoja: „Tur laudis atnahkuſchi un grib dſirdet juhs runajam; waj tee war eenahkt?“ Es atbildeju: „Kapehz ne? Lai nahk ween eekſchâ!“ Tikko tee bija eenahkuſchi, eenahza ari polizijas kahrtibneeks un mani jautaja, waj man eſot teeſibas noturet ſapulzes. Sanehmis apſtiprinoſchu atbildi, tas ar pazeltu balſi runaja tahlak: „Dodeet man parakſtu ari no ſaimneeka, ka ari winſch atlauj ſawâ namâ noturet ſapulzes!“ To dabujis, winſch ahrâ eedams brihnidamees jautajis:

„**Waj teeſcham juhs atwehlejàt noturet ſapulzes?**“

Saimneeks atbildejis: „Waj tad kahds ſliktums, ka ſche deewwahrdus ſludina?“ Tà preeſtera beedinajums, kà ari polizijas kahrtibneeka eenahkſchana nebija mums kaitejuſchi, turpreti otradi. Tikko winſch iſgahja, puhlis lauſchu peepildija wiſu namu, preekſchnamu un ſehtas laukumu pee logeem. Tagad ſapratu, kapehz man wajadſeja greeſtees atpakal Wez=Slabadâ. Deews bija peeſuhtijis klauſitajus beſ kahdeem iſſludinajumeem no manas puſes. Runaju par Bibeli, par ewangelija iſplatiſchanu ſemes wirſû, par pehdejeem laikeem u. t. t. Sahkumâ daſchi runaja preti. Bet jo ilgak runaju, jo tee tapa kluſaki un kluſaki. Beidſot wiſi uſklauſijàs ar wisleelako uſmanibu. Nama ſaimneeze ſazija, ka tee, kuri atraduſchees otrâ iſtabâ, peelikuſchi auſis pee durwu ſtarpam un klauſijuſchees. Kahds akls wezitis klauſijàs kà ſaſtindſis. Kahds no klahteſoſcheem eedomajàs preti runat. Tulit wezitis pazehla ſawu ſpeeki un tam uſſauza:

„**Turi muti! Lauj klauſitees!**

Tatſchu runà deewwahrdus!“ Apmehram ſtundas laiku runaju, kamehr laudis ſtahweja uſ weetas un klauſijàs. Kad es pehz ſapulzes teem eeteizu eegahdatees Bibeles, tad daudſi iſſteepa ſawas rokas pehz ſchis dahrgàs grahmatas. Daſchi aiſgahja tulit pehz naudas. Weens

baſnizas kalpotajs ari nopirka Bibeli

— tà runaja — preekſch preeſtera. Pahrdewu 9 Bibeles. Pehz ſapulzes manâ iſtabâ wehl bija palikuſchi behrni, lai redſetu, ko es daru. Domaju: Deews grib, lai ſche noturu ari behrnu ſapulzi. „Behrni, mahziſimees deewwahrdus un dſeeſmas dſeedat!“ tà es uſrunaju behrnus. Tee wiſi tam peekrita un eemahzijàs dſeedat — „Deews mihleſtiba“ — un no galwas Jahn. 3 : 16. Tee apſolijàs nahkoſchâ deenâ wehl atnahkt un weſt lihdſ zitus behrnus. Kad uſ eelas noſtahjuſchees degwihna mihletaji pahrmeta Bibelu pirzejeem, ka tee pahrſkatijuſchees, pehdejee atbildeja:

„**Labak nopirkt Bibeli, nekà pudeliti degwihna.**

Tagad walas brihſchos neſtaigaſim wairs pa nekreetnàm weetam, bet laſiſim Bibeli.“ Ziti atkal atbildeja: „Bet wiſs tatſchu taiſniba, ko winſch runà!“ Kahda ſeewina man ſazija: „Es tik daudſ reiſes biju baſnizâ un klauſijos ewangelija laſiſchanâ, bet nekad nedſirdeju tos labos wahrdus winâ laſam, kurus dſirdeju ſchodeen.“ Ari pats kreewu tehtinſch (garidſneeks) tani paſchâ wakarâ atnahza pee manis. Luhdſu to peeſehſtees, ko winſch ari paklauſija. Tad winſch man jautaja: „Tà, nu ſakeet man, kapehz juhs ſcheit atbrauzàt?“ — „Sludinat Deewa wahrdus, Bibeles mahzibu,“ es atbildeju. — „Tà, bet kam juhs gribat ſludinat?“ — Winſch laikam ſagaidija, ka ſazichu „kriſtigeem“. Bet es atbildeju: „Pareiſneekeem, katoleem, luteraneem un ziteem grehzineekeem.“ — „Tà, waj tad teem wehl lihdſ ſchim Deewa wahrds naw ſludinats?“ — Iſſmeedamâ toni winſch man waizaja tahlak: „Waj jau ilgi juhs eſat tizigajs?“ — „Daſchus gadus,“ es atbildeju. — „Waj tad juhſu mahte juhs nemaſ nemahzija? Juhs tatſchu eſat pareiſtiziga diakona dehls?“ „Wina man mahzija tizet Deewam un Kriſtum; bet tur peejauza ari klaht tizeſchanu tà ſauzameem ſwehteem, kà aiſbildneem Deewa preekſchâ; mahzija, itkà zaur zeremonijam waretu tikt glahbts, bet tas naw taiſniba.“ Laſiju tam preekſchâ daſchas pantinas no Ebr. 9. un 10. nod. — Winſch atbildeja: „Nu,

ewangeliju rakſtijuſchi tikai apuſtuli,

bet ne Kriſtus pats. Atkahrtojat wiſu wehl, ko jums mahte mahzija nepareiſi?“ — „Tahdas paſchas bija mahzibas par baſnizam, par ſwehtbildem, kruſteem, grehku atlaiſchanàm u. t. t. Kriſtus tatſchu pats ſazija, ka ikweens, kas tiz uſ Winu, dabu muhſchigu dſihwoſchanu. Bet muhſu tehwi un mahtes mahzija, ka wajogot iſpildit ari zeremonijas un Deewu peeluhgt tikai baſnizâ.“ — „Bet waj Kriſtus atmeta baſnizas?“ — „Tàs noder gan kà weetas preekſch deewwahrda mahziſchanàs, apzereſchanas un Deewa peeluhgſchanas. Tagad Deews nemahjo wairs rokam taiſitos namos, bet

Deews mahjo tizigo lauſchu ſirdis.

1. Kor. 3 : 16 laſam: „Waj neſinat, ka juhs eſat Deewa nams, un ka Deewa Gars eekſch jums mahjo?“ Tehtinſch ſahka eewehrojami uſtrauktees un pazeltu balſi

man atbildeja: „To uſrakſtija apuſtuli, bet parahdeet man, kur Kriſtus tà runaja?" — „Jahna 4 : 23 Jeſus ſaka: Ta ſtunda nahk un jau tagad ir, ka ihſtenee peeluhdſeji to Tehwu peeluhgs garâ un pateeſibâ; kur diwi waj tris Manâ wahrdâ, tur Es eſmu winu widû" (Mat. 18, 20). Pehz tam winſch wairs man newehleja runat, bet ſauza: „Juhs eſat diakona dehls, bet es pareiſtizigàs baſnizas ihſts dehls. Un tadehl juhs melojeet! Juhs eſat

„atbrauzis, lai noſagtu manas awis."

Zentos winu apmeerinat un ſarunajos ar to wehl apm. 10 minutes, it ſewiſchki par grehku peedoſchanu. Par to tas wehl wairak uſtrauzàs, tà ka klahteſoſchee klauſitaji ſawâ ſtarpâ norunaja, ka tam kà garidſneekam gan newajadſeja tik rupji iſtureetees. Waru paſinot, ka Wez-Slabadas tuwumâ ir jau weena pamodinata gimene, kura peenehmuſe Deewa wahrdu un winâ tagad eedſilinajas. Kahdâ zitâ deenâ eenahza pee manis trihs wihri, kuri bija balſojuſchi nedot man ſahli deewwahrda ſludinaſchanai. Ar teem ſarunajamees apm. 1 ſtundu; pehz tam weens no teem pee manis paſuhtija Bibeli leelakeem burteem. Pehz wineem atnahza ſeeweete ar ſawu 15 gadus wezu ſlimu ſehnu, un luhdſa palaſit Bibeli un kopâ Deewu peeluhgt. Paſkaidrojis Bibeles noſazijumus, ſem kahdeem mehs to waram darit, peeluhdſu Deewu. Tee aiſgahja ſtiprinati zeribâ un tizibâ. Tajâ apgabalâ

iſpauduſès wehſts, ka eeraduſchees brihnumdaritaji

pateizotees kuru aiſluhgſchanàm kahda ſeeweete tapuſe weſela. Tagad nu no wiſàm puſem laudis eerodas ar wehleſchanos, lai laſa deewwahrdu un peeluhdſ Deewu par winu ſlimeem. Aiſluhdſeet par ſcho darbu!

P. Sinatſchewſkis.

Karſawâ patlaban darbojàs br. Blumits. Laudis tur pa leelakai dalai laſit nemahzetaji. Kahdâ ſwehtdeenâ mehs, diwas miſiones mahſas, iſbrauzàm winam palihgâ. Papreekſch ſahkàm dſeedat uſ eelas Atmodas dſeeſmas. Klahteſoſchee ſmehjàs par mums, ſpreeſdami, ka tas eſot

ſawadi, ka uſ eelas dſeedam garigas dſeeſmas

un runajam deewwahrdus. Starp ſapulzeteem bija ari wairaki eeredni, kuri preezajàs par leezibam un ſazija, ka tahdus deewwahrdus tee wehl lihdſ ſchim neeſot dſirdejuſchi. Deewwahrdus uſklauſijàs ari kahds kreewu mahzitajs un wehlak tas lihdſ ar publiku eenahza ari luhgſchanas telpâs. Kahds jauns zilweks wehlejàs Bibeli nopirkt. Winſch ſazija, ka tas jau diwus gadus neeſot apmeklejis katolu baſnizu, jo ſinot, ka

mahzitaji newar peedot grehkus.

Winſch tomehr neſinajis, pee ka lai greeſchas ſawâs garigâs wajadſibâs. Kad ſemojamees luhgſchanâ, ari winſch luhdſa pehz grehku peedoſchanas, un ari pateizàs Deewam, ka ſche atnahkuſchi preezas wehſtneſchi. Nogahjàm ar preeka wehſti ari kahdâ no apkahrtejam ſahdſcham. Tur dſeedajàm un leezinajàm. Iſtabâ un aiſ logeem ſapulzejàs gandrihſ wiſi ſahdſchas eedſihwotaji.

Neweenam ſchi zeema eemihtneekam nebija Bibele, nedſ naudas, ko nopirkt Bibeli. Eedahwinajàm daſchas no tàm laſitpratejeem ar norunu, ka teem jalaſa zitâs ſahdſchàs un tur dalijam traktatus un Bibeles. Weetejee laudis mums ſazija: „Lihdſ ſchim neſinajam, kas ta par grahmatu „Jaunderiba"!" Iſdahwinajam laudim wairak Jaunderibas.

M. Kruhſin.

Jeſus dſeedina ſlimus.

Rigas Tabernaklî 25. julijâ nodewa ſchahdas leezibas:

Azis dſeedinatas.

„Ilgu laiku ſlimoju ar azim, bet zaur luhgſchanu un palauſchanos uſ Deewa ſpehku eſmu dſeedinata."

Kahjas dſeedinatas no reimatiſma.

„Slimoju ar ſtipru reimatiſmu. Kahdâ ſapulzê iſnahzu preekſchâ; par mani aiſluhdſa un es tapu dſeedinats."

Dſeedinats no eekſchkigas ſlimibas.

„Diwus mehneſchus guleju uſ gultas, newareju peezeltees; ſahku luhgt Deewu un Winſch mani darija weſelu."

Dſeedinats no dilona.

„Stahweju pee nahwes wahrteem, ſlima ar diloni; luhdſu, lai par mani aiſluhdſ un tagad, paldees Deewam, eſmu pilnigi weſela.

Dſeedinats no neahrſtejamas ſlimibas.

„Ahrſti man paſinoja, ka mana ſlimiba ir nedſeedinajama. Man nebij nekahdas iſejas. Es atnahzu uſ Tabernakli. Mahz. W. Fetlers uſaizinaja iſnahkt preekſchâ tos, kas ir ſlimi un wehlas tapt dſeedinati zaur Deewa ſpehku. Es iſgahju tizibâ, ka Deews man war palihdſet — nu eſmu weſels. Deews mani ir darijis weſelu; tapehz gribu Winu teikt un ſlawet."

Dſeedinata no kroniſkas mahgas ſlimibas.

Slimoju ar mahgu wairak nekà deſmit gadus; newareju gandrihſ nemaſ baudit rupju maiſi. Pehdejâ laikâ gandrihſ neka newareju baudit. Weenu ſtundu pehz ehſchanas bija gandrihſ wiſs jaiſwemj. Kruhtîs dedſinaja un ſchnaudſa. Ahrſti un ſahles nepalihdſeja. Bet kad es greeſos luhgſchanâ pee ta Kunga pehz palihdſibas, tad tai paſchâ ſtundâ mantoju ſirdî leelu preeku un paliku weſela. Slawa tam Kungam, tam mihlam Glahbejam! No ta laika jau pagahjuſchi 2 mehneſchi un wezà ſlimiba naw atkahrtojuſès, lai gan eſmu jau 67 gadus weza. Waru ehſt wiſu baribu; naw ſahpes un naw jawemj. Juhtos tagad weſelaka, nekà preekſch 10 gadeem.

Mahſa Wanag, Aprikos.

Grehks ir breeſmigs.

Agrâ jauniba paſinu Jeſu. Beedribâ ar jauneekleem, kuri ſobojas par Deewu, es atſtahju garigas ſapulzes, bet ſahku laſit melu rakſtus. Kara laukâ Wahzijâ un Kreewijâ ſaudeju moraliſko ſpehku. Apmekleju ſapulzes, kurâs laudim laupija wisdahrgako mantu — tizibu uſ dſihwo Deewu. Sirdi pildija nemeers un nelaimiga ſajuhta. Pahrdomaju ari par jautajumu, par kuru latweeſchu ſamaitatà jaunatne mehdſ domat — proti, par paſchnahwibu. Bet tad man gara azu preekſchâ ſtahdijàs — par mani Deewu luhgdami wezaki, atmetu ſchìs domas. Atbrauzis dſimtenê dſirdu atkal topaſchu ewangeliju; bet naw weegli iſrautees no welna waras un grehka kehdem. Gruhti eeſahkt Deewu luhgt. Patlaban eſmu ſlims — man draudeja diwas nahwes. Sahku luhgt Deewu. Iſweſelojos. Tomehr wehl naw ihſta gariga ſirds droſchiba, ka man grehki peedoti. Tomehr tizu atkal Jeſus ſpehkam. Luhdſeet ari juhs par mani, lai tas Kungs Jeſus mani galigi dſeedina no garigas ſlimibas un wehl atlikuſchàs meeſigas wahjibas. Beedinat jaunatni no grehka, jo tas ir loti breeſmigs!

O. Sarinſch.

Rigas Misiones un Bibeles skola.

Oktobra sahkumâ, zaur Deewa schehlastibu, eesahkas otrais skolas mahzibas gads. Leels preeks bija redset kopâ wisus brahlus audseknus, kuri isskatijâs schirgti, spehka pilni un schehligi no ta Kunga pasargati.

Tai weetâ, kur tee buhtu warejuschi isleetot wasaras brihwlaiku atpuhtâ, wini seedoja scho laiku ewangelija darbam tumschajâ Latgalê, sewischki starp kreewu tautibas laudim, kuri wehl tik maf sin par pestischanu un muhschigu dsihwoschanu. Wahrda pilnâ nosihmê tee bij zelneeki un sweschneeki Latgales zeemos un pilsehtâs. No katolu preestereem daudf gadus eespaidotâ tauta skatijâs aisdomigi uf scheem brahleem. Teem beeschi bij loti gruhti atrast naktsmahjas un sapulzem peemehrotas telpas, tâ kâ daudsos gadijumos winu gultas bija Latgales meschu mihkstâs, bet ari mitrâs suhnas un pahr wineem kâ jumts bija augstâ debes welwe ar „swaigschnu lodsineem". Sanemdami loti neezigu materialu pabalstu, kursch wifs gandrihf isgahja par naktsmahjam un telpam preeksch sapulzem, wineem beeschi wajadseja istikt ar wisweenkahrschako baribu, un ne reti pat to dabuja baudit tikai reisi deenâ; tâ kâ daschi no teem, eesuhtot darbibas pahrskatus, rakstija, ka atzerotees pusdeenas pirmâ skolas kursa laikâ, tâs leekotees kâ ihsts „kehnischkigs ehdeens", salihdsinot ar to, ko wini dabuja, strahdajot gruhto darbu ta Kunga druwâ Latgalê.

Bet wini bij laimigi panest gruhtibas un pat zeeschanas, kâ labi Jesus Kristus kara wihri un, paldees Deewam, winu puhles naw bijuschas weltigas. Wini eemantoja tautas dwehseli un ne weenreif ween wareja redset, ka grehzneeki un grehzneezes pateesi atgreesâs pee ta Kunga. Tee wareja ari wairak reises isdarit bibeligu kristibu pee jaunatgreesteem brahleem un mahsam eeksch ta Kunga. Aisbrauzot no Latgales, lai atjaunotu mahzibas skolâ, gandrihf katrs sawâ darba laukâ atstahja jaunpeedsimuschus garigus behrnus, kuri ne weenreif ween dsirdeja pee schkirschanâs issakamees: „Labak juhs nemaf nebuhtu atbraukuschi, ja juhs tagad muhs atstahjat; mehs tagad esam baudijuschi kautko labaku un wairs newaram apmeerinatees ar muhsu wezo dsihwi. Kur lai mehs tagad ejam meklet gaismas un dsihwibas wahrdus? Luhdsu neatstahjeet muhs!"

Diwi sirsnigi ewangelisti tagad darbojas Latgalê aisbraukuscho brahlu audseknu weetâ, kuri gandrihf wisi tagad atgreesuschees pee saweem usdewumeem skolâ. Tikai tschetri no wineem neatnahza atpakal daschadu neparedsetu apstahklu dehl; daschi tapehz, ka teem nebija lihdseklu eegahdatees nepeezeeschamâs drehbes, par kurâm audsekneem pascheem jaruhpejas, jo skolâ tee dabun tikai ehdeenu, dsihwokli un mahzibas. Scho tschetru neeeraduschos audseknu weetâ otrâ mahzibas gadâ eestahjâs tschetri jauni audsekni, kuri kara deenesta dehl nebij warejuschi nemt dalibu pirmâ kursâ. Wini, lihdsigi pirmeem Kristus mahzekleem, ir dedsigi un zentigi.

Schinî gadâ mehs skolâ galwenam kahrtam peegreescham wehribu anglu walodai. Audsekni ir sadaliti diwâs grupâs. Kaut gan nupat pagahjis tikai weens mehnesis, tomehr ir spihdoschi panahkumi. Zeram, ka uf seemas swehtkeem tee jau warês sarunatees ar saweem anglu draugeem. Deenas darbs audsekneem ir deesgan plaschs. Bes sawam mahzibam un peedalischanâs garigâs sapulzês pa nedelas wakareem wairakâs Rigas basnizâs, audsekni teek eeluhgti noturet sapulzes pa swehtdeenam ari zitâs weetâs Latwijâ. Schahdus eeluhgumus tee peenem ar preeku.

Tikai weena leeta nospeesch manu un zitu skolas waditaju sirdis: Gandrihf wisi brahli audsekni ir nabadsigi laudis un naw spehjigi paschi sew sagahdat lihdseklus preeksch dsihwokla, ustura un mahzibam. Tomehr tee ir sanehmuschi personigu aizinajumu garigâ darbâ, kuru tee ir peenehmuschi; un daudseem tas ir maksajis leelas dwehseles zihnas, jo winu aizinajums ir jautajums preeksch wisa winu dsihwes laika. Tagad wini gaida uf to Kungu sawâ luhgschanas tornî un tiz, ka kristigu draugu mihledamâs rokas Latwijâ, kâ ari ahrsemês tos neaismirsis. Tadehl sirsnigi luhdsam muhsu mihlos misiones draugus, kuri juht lihdf schai leetai, atminetees muhsu brahlus audseknus un wisu scho darbu, schehlastibas trona preekschâ un ari pee sawam seemas swehtku dahwanam.

Bibeles skolâ mahzas pawisam 30 audsekni. Isdewumi preeksch wineem par mahzibu, ehschanu, dsihwokli, apgaismoschanu un apsildischanu ir deesgan leeli. Drehbes un grahmatas teem ir jagahdâ pascheem. Katra palihdsiba, leela jeb masa, top ar sirsnigu pateizibu apsweikta. Mehs justos atweegloti no ruhpem, ja atrastos Deewa Gara skubinati draugi, kuri labprahtigi apnemtos usturet weenu jeb wairakus audseknus. Mehs buhtu loti preezigi katram tahdam labdarim, waj labdaru grupai waj draudsei, ismeklet weenu jeb wairakus audseknus un aissuhtit tai winu fotografijas un pasinojumus par winu darbu un sekmem skolâ. Ari paschi audsekni buhtu preezigi sasinatees ar schahdeem draugeem.

Wisi seedojumi Bibeles skolai un audsekneem jasuhta: **Latwijas Misiones Beedribas kaseerim** uf sekoschu adresi: **Rigâ, Lahtschplehscha eelâ 117.** Solijumi pabalstit weenu atsewischku audsekni un peeprasijumi pehz tahda fotografijas, jaadresê misiones inspektoram: **Mahz. R. Fetleram, Rigâ, Lahtschplehscha eelâ 117.**

Juhsu eeksch ta Kunga: R. Fetlers.

Stahsti

Semes kungi.

Stahsts par nahkoscheem laikeem no **Ferdinanda Brokes**.
(25. turpinajums.)

II. daļa:

Eestahjas tumscha nakts.

X. „Wiltigâ praweescha“ walstî.

Arno nahkoschâ swehtdeenâ bij sazijis sawu „weesa sprediki“ skaistajâ romanu basnizâ Berlines preekschpilsehtâ. Bes basnizas wezajeem un preekschstahwjeem, kâ ari Arno wezakeem un jaunajeem Wernereem bij eeraduschees tikai masums zilweku, kaut gan pee draudses peederoschi skaitijâs ap 20.000 lozeklu.

Tulin pehz deewkalpojuma draudses preekschstahwji sapulzejâs kopâ draudses mahjâ. Preekschsehdetajs atklahja sehdi un sinoja par eemesleem, kapehz mahzitaja weeta brihwa. Winsch peemineja, ka eepreekschejam mahzitajam wajadsejis usteikt neustizibas dehl. „Par wisâm leetam mums jadabu kâ mahzitaju ustizamu personu. Man jasaka, ka no schi parauga=mahzitaja man palizis labakais eespaids. Mehs gan no wina spredika schodeen redsejâm, ka winsch peeder wezâs tizibas wirseenam. Bet jums ari buhs tas pats eespaids kâ man palizis, ka winsch nepeeder pee aisrautigajeem un fanatikeem. Wina wirseenu waretu apsihmet kâ wideji positiwu. Tadehl es leeku preekschâ eewehlet grafu Wildensteinu par muhsu draudses mahzitaju.“

Kahds zits wezajs peeteizâs pee wahrda. „Mani kungi, ja mehs to daritu, mehs aisleegtu tos pamatprinzipus, uf kureem zelta muhsu draudse. Pehz karstâm zihnam mehs beidsot esam isstahjuschees no ewangeliskâs draudses, tadehl ka tikai tâ mehs warejam panahkt muhsu religijas sabeedribas religisko weedoklu apweenoschanu, isnemot, saprotams, tâ saukto Bibeles un personigâs atsihschanas apleezibas tizibu. Un tagad lai mehs eewehletu par sawu mahzitaju taisni schis tizibas preekschstahwi, kursch muhs warbuht usskatîs par sawas misiones preekschmeteem un mehginâs pasudushchâs awis atwest atpakal weenigi swehtudaroschas ewangeliskâs draudses klehpî. Tas naw eespehjams! Schee noteiktee mahzitaji naw tik nebihstami, kâ muhsejee; wini naw ar meeru ilgi sludinat tukscheem sehdekleem, bet ar sawu fanatismu wini sakustina wisu draudsi. Es juhs beedinu, kungi!“ Daudsi winam peebalsoja.

Treschais runatajs mehginaja saweenot abus eepreekschejos: „Sawos usskatos es pilnigi peekrihtu eepreekschejam runatajam. Bet es luhdsu apdomat, ko preekschsehdetajs sazija: neweens no muhsu parauga sludinatajeem naw atstahjis kâ zilweks tik labu eespaidu, kâ schis. Juhs man wisi peekritiseet (dsihwi: Loti pareisi!). Ar wina eewehleschanu mums nedraud nekahdas breesmas, kungi, jo mehs pehz 6 gadeem waram atkal pahrwehlet. Ja schis mahzitajs nestrahdâs tâ, kâ mums patihk, tad winsch ir muhsu warâ: winam japeenem waj nu muhsu usskati, jeb mehs waram winam usteikt, waj neismaksat algu. Muhsu religiskâs beedribâs mahzitaji war pastahwet tikai tad, ja wini dara to, kas draudsei patihk. Tadehl es ari luhdsu eewehlet scho pehdejo parauga mahzitaju.“ Schai runai bij panahkumi. Grafu Arno Wildensteinu ar trihsdesmit no peezdesmit balsim eewehleja par mahzitaju. Isnahkumu tuhlin telegrafiski pasinoja Wildensteinam.

Nahkoschâ deenâ Arno eeradâs pee Elisabetes wezakeem. Elisabete atwehra winam durwis. Arno pastahstija winai par sawu eewehleschanu un issazija nodomu luhgt tagad winas wezakus pehz winas rokas. Elisabete sirsnigi peeglaudâs winam un teiza: „Wezaki ir mahjâs, es winus tuhlin pasaukschu, — bet weegli ar wineem ta leeta wis nebuhs!“ Pehz ihsa brihscha eenahza wezee Werneri.

„Warbuht juhs jau nojauschat manas eeraschanâs mehrki,“ sazija Arno.

“Nè, nemas newaru eedomatees, kas man sagahdâ scho augsto godu,“ un Werners ironiski palozijâs, „apsweikt augsti zeenito mahzitaja kungu manâ nabadsigâ buhdâ!“

„Wernera kgs un kdse, juhs sineet ka mehs jaunee ar juhsu behrneem esam usauguschi sirsnigâ draudsibâ. Elisabete un es mihlam weens otru jau no behrnibas. Tagad esmu eewehlets par mahzitaju kahdâ draudsê un luhdsu juhs sirsnigi ustizet man juhsu Elisabeti, lai es winu kâ mahzitaja kundsi waru eewest sawâs mahjâs.“

„Mahzitaja kundsi! Redſ, ko isdomajis!“ Werners ustraukees issauzâs. „Waj tad mehs tapehz tik daudſ buhtu isdewuschi preeksch muhsu behrna, lai tas beidsot peederetu kahdam melnswahrzim? Nè, draudsin, te jums naw nekahdas isredses.“

„Tehws, tagad Elisabete teiza, „es luhdsu kopâ ar Arno, es peederu winam un nekad neeeschu ne pee weena zita!“

„Ko? Tu nepaklausigâ warde!“ tehws issauzâs. „Waj tu skolâ nemahzijees zeturto bausli par paklausibu wezakeem? Tu gribi west sakarus ar ewangelisko draudsi, par kuru es saku: „Nost ar to“!“

„Schi draudse nepeeder Ewangeliskai sadraudsibai, bet Protestantiskai religijas sabeedribai,“ eebilda Arno.

„Tas weenalga,“ sazija Werners, ar duhri draudedams meitai, „mehsli paleek mehsli — sausi waj swaigi. Es tew saku, ja tu scho melnswahrzi prezesi, tad tu muhsu behrns wairs neesi!“

„Tehws, mahte, es newaru zitadi,“ Elisabete issauzâs, mahti apkampdama.

„Tad ahrâ no mahjas! Ne kahju tu wairs sche nesperſi un par sawu puhru tu ari pati wari gahdat.“

Kad Elisabete eesahka ruhgti raudat, mahte winai eetschukstejа: „Paleez klusu, sirsnin, es jau ar tehwu to leetu nokahrtoschu.“

Bet Arno sazija: „Wernera kgs, mehs istiksim ari bes puhra. Ja juhs sawu behrnu padseneet no mahjas, tad wina lihdſ kahsam warês buht kâ mahjâs pee maneem wezakeem. Elisabet, saleez sawas leetas. Pehz diwâm stundam atsuhtischu neseju panemt tawas leetas. Dsihwojeet weseli, Wernera kgs un kdse. Zeru, meerigi pahrdomajot, juhs sapratiseet, kahdu netaisnibu juhs nodareet sawai meitai.“

Elisabete pawadija sawu saderinato ahrâ, kur wehlreis peeglaudâs pee wina kruhts. „Arno, bet nu tew mani jamihl sewischki stipri, jo nu man naw neweena zita, kas mani mihletu, kâ tikai tu.“

Wildensteini usnehma Elisabeti kâ sawu paschu meitu un eerahdija winai Hertas istabinu.

(Turpmak wehl.)

Latgales misione

Nodalas waditajs: mahz. **A. Eglits**, Daugawpilî.

No Maltas (Latgalê). Schaî meestâ ir apmehram 500 eedsihwotaju — latweeschi, katoli un schihdi. Sche darbojas mis. skol. audsekni brr. Wezmans ar Brachmani un Atmodas draudses mahsam Puhris, Stirna, Silin un Leelmeschs. Telpâ, kurâ mehds pulzetees, war saeet 100—150 personas. Ksendss jau

nolizis sem lahsta saimneeku,

kursch muhs dewis dsihwokli, un wina gimeni. Bet tee par scheem lahsteem nepawisam naw isbijuschees; turpreti ir loti mihli pret mums. — Mahsa Kukeinikowa par darbibu tur raksta: Kahdâ deenâ eegahjàm bodê eepirktees. Tur nama saimneeks, weztizibneeks, mums tuwojàs ar Bibeli rokâ un usrahdija pantinu, kurâ runats par wiltigeem praweescheem, kas atmetuschi to Kungu Kristu. Es atbildeju: „Tas naw sazits par mums. Mehs apleezinam Jesu Kristu.“ „Bet kapehz tad nenesat krustu?“ „Newis kahdâ preekschmetâ, bet eeksch Jesus Kristus pascha ir pestischana.“ „Bet mums wajaga kahda preekschmeta, zitadi loti ahtri aismirstam Pestitaju.“ Us to es atbildeju: „Tad juhsu mihlestiba us Pestitaju ir loti wahja, ja tik drihs to aismirstat.“ — Kamehr wehl tur sarunajamees, tirgotawâ eenahza wehl 3—4 zilweki. No teem kahda seeweete us mums sazija: „Gan labi lasit un klausitees juhsu mahzibas. Tomehr pahrgahjejus juhsu tizibâ, kuri riht kristisees, newaru eeredset;

pahrgahjejus jaunâ tizibâ gribetu gabalos saplehst.

Weena no pahrgahjejàm, pehz tam, kad juhs to trihs nedelas bijàt ehdinajuschi, tagad kristas un tulit gatawa muhs zitus mahzit. Tai wajadsetu labak trihs gadus kluset un muti neatwehrt.“ Es atbildeju: „Mehs winus nebarojàm, bet tee muhs usnehma kâ augstus weesus ar wislabako, kas teem bija, proti — ar sauseem kartupeleem.“ — Starp jaunatgreesteem ir trihs gimenes, kuras jau 2—3 gadus nebij wairs peeluhgušchas swehtbildes un bij lasijuschas Bibeli. Tagad Deews bij atsuhtijis laudis, kuri lai tàm parahditu zelu tahlak. Schìm gimenem nu jabuht apkahrtnê par gaischumu. Lai gan winas aprunà un wajà, tomehr ari darbdeenâs pee tàm pilna istaba pehz pateesibas slahpdamu lauschu. Schìs dwehseles tika

usnemtas draudsê seena schkuhnî,

kur daschs sehdeja us schkirsta, zits us seena un zits us daschadeem wezeem krahmeem. Septinu jaunatgreesto leezibas bij ihstas. Kahda 17 gadus weza jaunawa leezinaja, ka ta ir gatawa pasaudet wisu, pat sawu labo roku — tizibas dehl us Jesu Kristu. Winas krusttehws lihds schim

nemahzejis runat bes lamu wahrdeem,

bet tagad winsch lamaschanos pawisam aismirsis, un leekas, to wairs neprot. Winsch tagad ais preeka raudot un sakot, ka nesinot, kas ar to notizis. Daschu tizigo 70 gadus wezà mahmina, weztizibneeze, brihnas, ka ar winas behrneem notizis kaut kas, ko zilweks neespehj darit. Winai tagad efot

pee atgreesteem behrneem daudf labaka dsihwe.

Ari wina eesahkusi Deewu luhgt garâ un pateesibâ, ne tikai „skaitit“ luhgschanas. Kahds inteligents schihds diwas stundas ar mums sarunajàs par garigàm leetam. Muhsu darbibas eespaids ir apmeerinoschs. Daudsi apsolijàs lasit Bibeli.

Kristibas deenâ, 5. septembrî, mums peenahza palihga spehki — muhsu misiones darbineeki no Silupes, Rigas un Resekhes. Pkst. 12 deenâ, pehz sirsnigas luhgschanas, gahjam gahjeenâ dseedadami us Maltas upi, pahri jaunajam tiltam. Laudis leeleem bareem steidsas jau mums pa preekschu. Tee bij jau ussinajuschi kristischanas weetu, lai gan to kâ noslehpumu biju dalijis lihds tikai weenam meesta weikalneekam. Kamehr kristamee pahrgehrbàs, dseedataji skandinaja atmodas dseesmas .Pehz tam br. Wezmans runaja us abos upes krastos esoscheem laudim par „Senà finansu ministra (moru wihra) kristibam“. Pehz tam winsch jautaja kristibas kandidateem, waj tee newehlas atlikt sawu apnemschanos — deribu slehgt ar Jesu kristibâ? Ja tà, lai tee atstahj sawas weetas un eet atpakal pahrgehrbtees, bes kristibas deribas noslehgschanas. Trihs brahli un tschetras mahsas palika us weetam stahwot. Pehz tam runaja sludinatajs un ar kandidateem nokahpa lehnajos

Maltas uhdenos isdarit kristibas darbu

pehz Jesus pawehles. Laiks bij loti labwehligs un Deews dewa sawu apsardsibu, klusumu un swehtswinibu. Kad nahzàm atpakal, laudis, stahwedami abâs eelas malâs, luhkojàs us mums kâ us parades gahjeena dalibneekeem. Pehzpusdeenâ noturejàm parkâ us patihkama uskalnina eelu ewangelisazijas sapulzi. Leezibas sazija anglu, kreewu un latweeschu walodâs. Pehz schìs sapulzes sanehmàm daudf usaizinajumus — apmeklet apkahrtejàs kreewu sahdschas, kurâs wehl ne reisi nebijàm sludinajuschi ewangeliju. E. Kukeinikowa.



Mahz. A. Eglits isdara kristibas darbu.

Daugawpils draudsei daudf gariga darba. Man peenahza eeluhgumi, lai 15 daschadâs weetâs noturu deewwahrdus swehtdeenâs un swehtku deenâs; ispildit esmu warejis no scheem eeluhgumeem tikai 5. Apsahkam patlaban jaunu darbu Subatê, kursch ir apsolochs. Weena dwehsele sche jau atgreesusês pee Jesus un diwas zitas patlaban zihnas pret launu. Sche dsihwo kahds pateesi kristigs brahlis, weikalneeks, kursch dara wisu eespehjamo preeksch sapultschu labas isdoschanâs. Mums truhkst laika, sludinataju, dseedataju un lihdseklu — wisu scho weetu garigai apkopschanai. — Paschâ Daugawpilî muhsu telpas jau sen ir par masam, lai usnemtu — us garigàm sapulzem pluhstoschas lauschu straumes. Sche wajag jo drihs kertees pee jaunâ luhgschanas nama zelschanas. Sinams, ka schahds darbs prasis daudf naudas. Bet ta nauda jau ari zitur ne-

kur neder, ka ween preeksch isdoschanas. Un derigakà winas isleetoschana ir — to eelikt darbô, kuram ir muhschigi paleekama wehrtiba. Schahda wehrtiba ir luhgschanas namu zelschanai tahdâs weetâs, kurâs pehz teem ir brehzoscha wajadsiba. Weena no schìm weetam ir Daugawpils. A. Eglits.

Ilukste ir prahwa pilsehtina, bet zaur karu loti ispostita. Leelà katolu basniza sagahsta drupâs, tikai masà atlikusi. Sche dabujàm naktsmahjas ar leelàm gruhtibam. Kahds kristigs eerednis mums nahza preti ar labeem padomeem. Dabujàm ari pehdejo pilsehtâ wehl neaisnemto leelako telpu — sapulzem. Sapulzi issinojam, zik labi mahzejam. Swehtdeenas rihtâ starp klausitajeem neredsejàm wezus laudis, bet gan jauneeschus, it sewischki jauneklus, 18—20 gadus wezus. Sahkumâ tee sawâ starpâ bij deesgan jautri, bet wehlak

jaunatne usklausijàs usmanigi.

Plkst. 4 pehzpusd. bija wairak lauschu. Darbdeenâs sche newar noturet sapulzes, jo jauno lauschu leelakà dala aisnemta darbos. Pa nedelas deenam sche war isdarit tikai apmeklejumus un sarunatees par deewwahrdeem. Turpreti swehtdeenâs schis sapulzes teek apmekletas labi. Ari sche

katolu eerednеem ir bailes nahkt sapulzês,

lai tos ar isdomateem eemesleem neapmelotu pee augstakas preekschneezibas un neatlaistu no weetam.

E. Silpap.

Malinowkâ, 17 werstis no Daugawpils. Muhsu misiones pulzinam kahdâ wakarâ bij schis zelsch kahjam janostaigà. Eeradamees tur plkst. 10 wak. pee kahdas nabadsigas mahsas. Ta muhs pazeenaja ar melnu maisi un tehju. Swehtdeenas rihtâ mums isnahza deewwahrdus turet us laukuma. Dseedajam garigas dseesmas musikas pawadibâ. Weena dala klausijàs usmanigi, kamehr ziti saimoja. Kahda seewina prasa man:

„Kur tew krusts, ja esi kristigaja“?

pee tam rahdidama us sawu skahrda krustinu, kursch ar schnoriti tai pakahrts kaklâ. „Kà tad Kristum nebija kauns krustu nest?“ — Atbildeju: „Kristus nesa leelu krustu us muguras muhsu grehku labad; bet juhs nesat tahdu masu weeglinu, kaklâ pakahrtu. Bet waj sinat, ko Bibeles walodâ krusts nosihmè?“ — Seewina atbild, ka ta gan lasijusi, bet to esot aismirsusi. Kahda zita seeweete peenahk un saka muhsu misiones mahsai, ka krusta zeenitaja seewa nemas neprotot lasit un

Bibeli nekad neesot lasijusi.

Pehz sapulzes beigam peenahk kahds un usaizina muhs apmeklet wehl schodeen wairak klm. atstahtu zitu sahdschu. — Pehz ihsas atpuhtas dewamees turp. Weenigà weeta sapulzei bija zeema weenigà neplatà eela ar kahdu zelinu, kursch no eelas eegreesàs kahdâs mahjâs. Tur eesahkàm dseedat un sazit leezibas wahrdus. Starp pirmeem us zihnas lauka no sahtana puses eeradàs scha zeema aptumschotakee laudis. Tee sobojàs, **saimoja, lamajàs un splahwa us mums.**

Pehz daschàm dseesmam un leezibam klausitaju pulks bij pawairojees un tee pamasam nahza mums tuwak; daschu azîs jau bij redsamas asaras. Kad pehdigi teem peedahwajàm Bibeles, 7 no klahtesoscheem ar preeku tàs nopirka. Wairakeem mums wehl bij jaissuhta Bibeles pa pastu. E. Silpap.

Timoschischku zeemâ anglu mahsa Renolds bij loti kustinata no lauschu weesmihlibas, jo mums

atwehleja ehst ar saimi no weenas blodas

un gulet us seenbehnina. Apmeklejàm us ihsaku laiku wairak zeemus, kà Putni, Gakwasowka, Rogosowka, Lisowka, Gorbatschewka un zitus. Weenâ no scheem zeemeem, apdsihwotâ no katoleem, muhs usnehma laipni wisâs mahjâs, isnemot weenas, kurâs sazijàm, ka esam baptisti. Kahdas mahjas saimneeks teiza, ka pehz winu tizibas ari

pee Deewa warot peetikt tee, kam nauda.

Preeksch tahda basniza luhdsot no Deewa wisadus labumus. — Kahdâ zitâ mahjâ, kura bij tabakas duhmeem peesmehketa, kahds wezitis sazija: „Jums tatschu grehks elpot peesmehketu gaisu!“ — „Waj tad jums naw grehks smehket? es waizaju. „Mums ari grehks,“ winsch paskaidroja, „bet newaram isttikt bes smehkeschanas. Domaju, ka

mehs wisi nonahksim ellê,

jo mehs wisi grehkojam.“ Sahku tam preekschâ lasit Bibeli. Tas nahza weenmehr tuwak un tuwak, lai waretu labak sadsirdet lasito, un beidsot nopirka ewangeliju latgaleeschu islokснê un „Gostj“. — Timoschischku zeemâ

solija br. Wezmani nosist;

tas esot galwenais wainigais, ka zilweki atgreeschotees no grehkeem. — Gorbatschewkâ bagats weztizibneeks lamaja muhsu tizibu par schihdisku, grahmatas par sataniskàm un muhs paschus par algas wehrgeem; pee tam tas mums peeweenoja wehl tahdus lamu wahrdus, kahdus sche lauzineeki mehds peelikt Trozkim un Leninam. Kahda seewa solijàs muhs saplehst gabalos, tadehl ka mehs mehginot tos atschkirt no winu eemihletàm grehzigàm paraschàm. E. Kuteinikowa.

Latgales Misiones strahdneeku iswadischanas wakars

Golgatas namâ, Rigâ. Kà gahju putni krustzelos, tà muhsu jaunee misionari pazelas spehka spahrnos, lai Deewa Gara waditi, waretu isnest preeka wehsti wehl krehslâ eetihtâ Latgalê. Sapulzi eesahk un wada mahz. W. Fetlers. Teek preekschâ stahditi jaunee misiones darbineeki, kuri dosees us Latgali — ir 8 personas: br. J. Wagars, R. Tarseers, A. Gilbruks un misiones mahsas Anna Glum, Alwine un Olga Schenwald un angleetes W. Wofs un E. Renholds. — Br Wagars, kursch jau wairak mehneschus tur darbojees un wehl reis brauks turpu, saka: „Es juhtu, ka tas Kungs mani sauz us Makedoniju — Latgali. Mana sirds silst preeksch schi tumschà apgabala. Ludsas pilsehtâ ir 8000 eedsihwotaju, bet neweenas ewangeliskas draudses. Ihsâ laikâ, kamehr tur darbojos, sastapu daudf pehz pateesibas slahpstoschus un atwehrtas durwis. Gan pareistizigo un katolu preesteri isplatija par mums baumas, ka mehs esot wiltus praweeschi, antikristi — peeluhdsot zuhkas galwu un parakstotees welnam ar sawam asinim. Schis baumas weda pee mums daudf sinkahrigos, kuri gribeja redset, kà dsihwojam, ehdam un Deewu luhdsam. Redsedami pateesibu, tee isteiza wehleschanos — lai mehs eemahzam ari winus tà dsihwot. Neaismirstat mums palihdset ar aisluhgschanam un lihdsekleem! Waj nedsirdat, kà Latwijas Makedoneeschi — Latgalê — sauz: „Nahzeet un palihdseet mums!“ — Misiones mahsas nodseed dseesmu: „Lai gaisma aust! — Br R. Tarseers issaka sawas skumjas par grehkos grimuscho zilwezi un seklo kristigumu. Pamudina luhgt Deewu pehz Spehka no augscheenes preeksch sirsnigas Jesus mihleschanas un darba pee lihdszilweku glahbschanas. — Diwas swehtdeenasskolneezes dseed gitaru pawadibâ: „Sehji tizibas sehklu tumschâ Latgalê!“ — Angleetes mahsas W. Wofs un E. Renholds issaka wehleschanos nest preeka wehsti Latgales laudim, kuri, nesinadami

deewwahrdu, reisem apsplauda Bibelî; tàs nobeidsi ar dseesmu: „Jesus glahbj! — Mahsa Olga Schenwald aisrahda us pasaules idealeem kà maldu swaigsnem waj putu burbukischeem, kas drihs isgaist; turpreti nostahda preeksch gara azim Jesu Kristu, kà ihstas laimes swaigsni un droschu pamatu. — Mahsa Alwine Schenwald usswer laimi un preekschteesibas — strahdat preeksch Jesus. — Mahsa Anna Glum, kura jau daudsi gadus darbojusees kà misiones mahsa, aisrahda us remdenibu kristigos pret garigâ tumsibâ esoscho zilwezi. Atstahsta ihsumâ sawu biografiju, atsauzas us Kristus asins spehku un apleezina preeku — nest Latgalei ewangeliju. — Beigâs mahz. W. Fetlers pamudina ari zitus „besdarbneekus“ steigtees ta Kunga wihnkalnâ. Jesus tà grib. Winsch teizis: „Redsi, Es juhs suhtu kà awis wilku starpâ!“ Kahds kanibals dsirdedams wehsti par Jesu, prasijis wehstnescheem: „Zik ilgi atpakal Kristus peedsimis?“ Kad tam pasazijuschi gadu skaitu, tad tas issauzees: „Bet kur tad juhs tik ilgi bijàt, ka jau agrak nenahzàt man scho wehsti nest?“ Brahli un mahsas, man azîs rodas asaras, redsot, zik daudsi wehl ir ko darit preeksch Jesus un lihdszilwekeem un — zik mas wehl darits. Jesus nodewa wisu sewi . . . kahds ir taws upuris? Lai mihlam misioni! Atwehrsim preeksch tàs sirdis un makus! Nesisim pateesus Deewam patihkamus upurus! Darisim to labako!“ — Sapulzi nobeidsi mahz. J. Kurzits ar luhgschanu, kuras wahrdi kà Abela upura leesmas pazelas dsihdrâs debesu tahlês. Laudis sola preeksch misiones darba. Misiones kolekte schawakar bija 8000 rubli. Ausma.

Redakzijas peesihme. — Tagad nu schee misiones darbineeki isgahjuschi sawâ swehtigajâ darbâ. Bijam preezigi sanemt pirmas misiones dahwanas preeksch scho misionaru ustureschanas. Tàpat ari br. Wagars, Urbaus u. z. ir ruhpejuschees ee=intereset sawâs sapulzês preeksch schi darba. Lai tad nu ari ziti „Krist. Wehstn.“ lasitaji un misiones draugi neaismirst scho leelo wajadsibu — isplatit ewangelija gaismu tumschajâ Latgalê. — „Krist. Wehstn.“ redakzija buhs preeziga sanemt tahlakus seedojumus schim darbam. Ari atsewischkas draudses luhdsam noturet ihpaschas misiones sapulzes ar kolektem preeksch Latgales misiones. Wisas schahdas dahwanas war peesuhtit us adresi: **„Krist. Wehstn.“ kantorim, pastkastite 679, Rigâ.**

!! Seemasswehtku dahwanam !!

eeteizamas behrnu grahmatas.

Derigu Rakstu Apgahdê, L. Meesneeku eelâ Nr. 4.

Leelakeem behrneem:

Sadhu Sundar Singhs. Tagadejs Indijas apustuls, kursch personigi kahjam pahrstaigajis winas kalnus un lejas un peedsihwojis ta Kunga klahtnibu, palihdsibu un brihnuma spehkus, gandrihs lihdsigus teem, kurus peedsihwoja Jesus apustuli sawâ laikâ. **Maksà 50 santimus.**

Kristigee mozekli. Bildem puschkota is anglu wal. tulkojis W. Fetlers. Schaî grahmatinâ aprakstita pirmo gadu simtenu kristigo dsihwe; un winu wadonu waroniba zihnâ pret kahrdinaschanam un grehku; kà ari winu pastahweschana pee Jesus wajaschanâs, zeeschanâs un pat nahwes mokâs. Schinî glehwu kristigo laikâ loti eeteizama grahmata. **Maksà 25 santimus.**

Sauzeens no Makedonijas. W. Fetlera stahsts. Schinî laikâ, kur jaunà paaudse strauji teek samaitata zaur stahsteem par slinkeem un dsihwotajeem us zitu rehkena, kuri melojuschi, krahpuschi, saguschi, laupijuschi, netikli dsihwojuschi, nosituschi un pehdigi paschi nonahwejuschees; schaî laikâ stahsts par idealeem mehrkeem un misioni ir kà rihta swaigsne tumschajâ naktî. Tahds ir schis stahsts. Daudsi skaistam bildem puschkots, kas **maksà 80 santimus.**

Masakeem behrneem:

Dschesikas pirmà luhgschana. Hesbas Stretton stahsts, kurâ aprakstits, kà masa garigâ tumsibâ audsinata aktrises=dsehrajas meitina Dschesika nahkusi pee tizibas us dsihwo Deewu, un ka zaur winu ari wezs mantaskahrigs wahrda kristigajs nahzis pee pateesas atgreeschanâs no grehkeem un Deewam patihkamas dsihwes. Ar daudsi bildem puschkota. **Maksà 30 santimus.**

Bildes is Jesus behrnibas. H. Redina. Jesus behrnibas un jaunibas laiks, aprakstits behrnu walodâ ihsos stahstinos, ar 16 skaistam bildem is schi laika. **Maksà 20 santimus.**

Jesus wareneе darbi. H. Redina. Jesus darbi, kuros Winsch parahdàs kà wiswarenais Deewa Dehls un lauschu Pestitajs, aprakstiti behrnu walodâ. Ar 16 peewilzigam bildem. **Maksà 20 santimus.**

Jesus mahzibas bildês. H. Redina. Jesus lihdsibas usrakstitas behrnu walodà, ar atteezigeem paskaidrojumeem un pamahzibam ar 16 bildem **Maksà 20 santimus.**

Jesus zeeschanas un uswara. Jesus pehdejais zihninsch, gahjeens lihdsi krustam, gruhtàs zeeschanas un mirschana par muhsu grehkeem; kà ari Wina augschamzelschanàs no mironeem un aiseeschana pee sawa Tehwa debesîs aprakstitas behrneem saprotami no H. Redina. Ar 16 bildem. **Maksà 20 santimus.**

Krahpschana us Brasiliju.

Katrs pilsons ir brihws un war dsihwot, kur tas grib us muhsu semes lodes, satiksmes lihdsekli to atlauj. Ari aisbraukschana us semes lodes otru pusi — Brasiliju — ir tapusi itin kà neeka leeta. Ja kahds grib kur braukt, kahda tur darischana zitam!? Bet ja redsam, ka laudis teek krahpti un muhsu tuwakee gruhsti gruhtibâs, tad nedrihkstam kluset.

Patlaban sateekotees ar dascheem, kuri grib dotees zelâ us Brasiliju, dabuju dsirdet, ka pehz winu domam, braukschanai us tureeni tomehr esot kahds pamats Bibelê. Newaram peenemt, ka Bibeles Deews un Gars runatu pats sew preti. Ja un Latwijâ Bibeli lasot isnahk, ka jabrauz us Brasiliju, tad Brasilijâ winu lasot buhtu jasaprot, ka ir jabrauz atkal us zitu pasaules malu, peemehram us Latwiju (to ari daudsi tur aisbraukuschee dara). Jahna par 12, 6, kur runats par behgschanu, naw mineta ne Brasilija, ne Latwija, ne Palestina, bet gan tuksnesis. Kapehz tad neweens neskubina laudis dotees us Asijas waj Afrikas tuksnescheem? Sche ir tikai peewilschana.

Pehdejâs deenâs no manas draudses us tureeni aisbrauza Millers ar gimeni. Winsch sche istika labi, bet preezajàs, ka nu warot braukt, jo esot brihws zelsch. Kuga kantorî teikts, ka zelnauda neesot jaatstrahdà. Brasilijâ tas wareschot eet, kur gribot. Man neisdewàs winu pahrleezinat, ka ta newar buht pateesiba; jo kahda interese lai buhtu walstij west laudis turpu bes maksas. Bet Franzijâ winsch naw laists wirsû us kuga, kas wed tahlak us Brasiliju, ja tas neparakstàs, ka tas nokalpos Brasilijas plantazijâs wismas weenu gadu, lai atpelnitu zelnaudu. Ko nu lai dara zilweks? Dsimtenê tas wisu pahrdewis un leetas jau eelizis bagaschâ un sapirzis zelam un jaunai dsihwei wajadsigàs leetas. Ja brauktu atpakal, tad buhtu jakaunas par lehttizibu un jasastopas ar nabadsibu. Ar gruhtu sirdi tas brauza tahlak. Waj Deews un Bibele ar wiltibu wed zilwekus kaut kur? Bibelê ir skaidra un atklahta waloda.

Br. Mittenbergs ar gimeni no Rigas Atmodas draudses un jaunceklis Alberts Britschka no Golgatas draudses Franzijâ naw dewuschi schahdus parakstus un tadehl palikuschi turpat. Teem ari prasita zelnauda lihdsi Franzijai. Ziti brauzeji isstrihdejuschees ar agenteem, lai teem atdod bagaschu — un pehdigi tomehr aisbraukuschi tahlak ar gruhtam sirdim.

Manâ draudsê atpakal atbraukusê m. Winowski u. z. apleezina, ka ar weenu gadu kalposchanas, pehz darba algam, kahdas rehkina eebrauzejeem, newarot atpelnit zelnaudu. Tur esot **jakalpo wairak gadi**. To ari schinîs deenâs atsinuschees schejeenes Brasilijas agenti br. Waapam un Salminam.

Eenahkuschas ari sinas, ka pawasarî aisbraukuschàm personam, kuras braukuschas ne us sawa rehkina, gan tulit Eiropâ naw prasits, lai paraksta darba kantraktu, bet tas ir darits eeksch San Paulo. Tee ari no kuga emigrazijas nama tulit aiswaditi us plantaziju. Mans nolunhks naw stahtees zelâ zitu laimei, bet gan beedinat no krahpschanas.

Rigas Mateus dr. mahzitajs: **J. Kurzits.**

Garigais darbs.

Rigas Mateus draudse ari schogad remonteja basnizu. Pagahjuschâ gadâ ta uslika luhgschanas namam bleka jumtu. Schowasar ta isdarija logu remontus un krahsoschanas darbus, kas ismaksaja ap 3000 latu. Pa to laiku sapulzes notureja skaisti iskoptâ dahrsâ. 12. septembri bija remontetàs sapulzes atkalatwehrschanas swehtki preeksch un pehz pusdeenas. Bija daudf kaiminu lihdsstrahdneeki un dseedataju kori un kwarteti. Wisas 3 swehtku sapulzes bija pilnas apmekletaju. Sapulzês runu un dseesmu galwenais nolukhs bija — mantot dwehseles. Tadehl tas Kungs swehtija schihs sapulzes. Schinis gruhtajos laikos tahdu leelu darbu isweschana ir peerahdijums par draudses energiju. Pee tam draudse ihrè wairakâs weetâs pilsehtas apkahrtnê telpas garigam sapulzem, zaur kuram dwehseles atgreeschas pee ta Kunga un gandrihs katru mehnesi dwehseles dara deribu ar to Kungu.
J. K.

Saldû patlaban darbojas mis. sk. audseknis. J. Schwarzs kà sludinatajs, mahsa J. Kruhmin kà swehtdeensskolotaja un br. Irbe kà korwadons un dseed. skolotajs. Darbs sche manami usplauzis. Pilnàs sapulzes telpas dod dsihwibas pilnu eespaidu katrai sapulzei. Eerados tur julija mehnesî, lai kopâ ar br. un m. bauditu ta Kunga meelastu un pehzpusdeenâ iseetu lihdsi swehtdeensskolneekeem Deewa dabâ — us kahda laukuma meschâ. Sche dseedajam, sludinajam, luhdsam Deewu un preezajamees. Behrnus ari pazeenaja saldumeem. Saldus draudses durwis atwehrtas pateesà ewangelija wehstnescheem. Tapehz sche dwesch atmodas wehjsch. Draudse eewehlejusi par sawu sludinataju br. J. Schwarzu.

Wezgulbenê mis. sk. audseknis J. Brauers ar mahsam A. Stuhran un M. Krusen swehtdeen 1 aug. notureja dselsszelneeku beedr. sahlê 2 garigas sapulzes. Br. Bauers runaja sirsnigi, mahsas deklameja un dseedaja. Br. Jugans sazija leezibas wahrdu un dseedaja latgaleeschu isloksnê sawas originalàs zitares pawadibâ. Starplaikâ minetee misiones darbineeki apmekleja ari nespehjneeku patwehrsmi un eepreezinaja ari schos dsihwes pabehrnus ar dseesmam un leezibam. Tas Kungs manami swehtija.
J. Okmans.

Snepeles pagastâ darbojos no 2.—6. julijam garigas sapulzes noturedams wairak weetâs. Swehtigu brihdi peedsihwoju pee kahda slimneeka. Tas bijis Deewa nizinatajs; bet Deews winu patlaban bij nolizis us gultas, lai tam buhtu walas pahrdomat par Deewu un sawù nemirstamu dwehseli. Tur tas atsinis sawus grehkus, tos noschehlojis un sanehmis peedoschanu un schkihstischanu no teem zaur Jesus asinim.
Ewang. M. Schmidts.

Ilaiku draudse Leetawâ bij eeluhgusi mahz. J. Kurziti un mani — tur wadit swehtischanas sapulzes no 17. — 20. julijam. Ilaiku un Skodas br. un m. pulzejàs tschakli us Deewa luhgschanu un mantoja swehtibas. Lai gan bij pats darba laiks, tomehr schejeenes tizigee bij sapratuschi lukturu peepildischanu ar ta Gara ellu — par wehl steidsamaku.
Ewang. M. Schmidts.

Uschawas draudse 5. augustâ swehtija kristibas swehtkus, kuros 4 dwehseles sawâ dsihwes rihtâ slehdsa deribu ar Jesu. B. R. Wihtols, weens no bijuscheem Nowgorodas gubernas ewangelisteem, wadija kristibas darbu. Pehz kristibas sirsnigus apsweizinajumus wehl sazija kora un jaunatnes preekschstahwi. — Wairakos schejeenes kapos dus eewehrojami baptistu zelmlauschi. Tadehl 29. augustâ Salmalas kapos turejàm kapu swehtkus, lai atminetu brahlus Drawneeku un Jankowski, kuru pihschli dus schaîs kapos. Bes tam sche apraktas ari baptistu wajataja Dsedika meesas un sche dus ari scha wihra meitas mahlu buhda; tai no sawa tehwa bijis daudf jazeesch. Swehtku wadons br. Wihtols dewa ihsu atskatu par baptistu pirmlaikeem. Tika peemineti skolotajs Hamburgers, pirmo tizigo zelojums swejneeku laiwâ us Memeli, Wentspils zeetums un tizigo luhgschanas, kà eewehrojami lihdsekli ewangelija isplatischanâ Latwijâ. Br. Sprugewizs atgahdina, ka stipra tiziba us Deewu bijusi leels spehka faktors. Protect Suhru grafs Lamsdorfs kahrdinajis Jankowski: to tizibas dehl neisdsiht no tehwu tehwu mahjam, ja tas eeteiktu saweem dehleem palikt wezâ netizibâ un usrakstitu mahjas us dehlu wahrdeem. Us to Jankowskis atbildejis: „Nè, kur es esmu, tur ari mani dehli buhs un paliks!“ Jankowski issweeda no mahjam Jesus dehl. Bet kad Jankowskis bijis slims us mirschanu, tad grafs Lamsdorfs aisbrauzis pee ta ar dahwanam, tà zensdamees nolihdsinat padarito netaisnibu. Abi salihguschi meeru. Br. Anschewizs runaja par leelo teesas deenu. Brahli Purinsch un Al. Fetlers paskubinaja us paklausischanu Deewam un pestischanas apsinas eeguhschanu. Sarnates koris patihkami palihdseja weetejam korim ar dseesmam. Isnemot retus, leelais lauschu pulks usmanigi klausijàs. Kaut Swehtais Gars, kas rihkoja muhsu zelmlauschus, dusetu ari tagad us muhsu draudsi! Lai sargamees tehwu tizibas spehku ismainit pret pasaules lehtschu wirumu!
Andrejs.

Welenas draudsitei tas Kungs peeschkihra 8. aug. sch. g. daudf preeka. Amschos noturetà deewwahrda sapulze bij bagati apmekleta. Runaja br. Plakans par pestischanas preeku, un br. J. Brauers — par garigu uswaru. Weetejs sludinatajs J. Lahzis — par pehdejo laiku sihmem un br. Osols wadija maso sirsnigo koriti. — Pehz pusd. swehtki turpinajàs pee Gaujas upes, kur br. Lahza wadibâ 4 dahrgi aspirktas dwehseles darija kristibas deribu ar Deewu. Starp jaunkristiteem bij ari br. Korula laul. draudsene; winsch pats neilgi atpakal bij tapis kristits Tirsas upê. Schìs draudsites lozekli ir Deewa Gara atdsemdinati — un winu starpâ walda weenprahtiba un mihlestiba. Kaut Deews tai neatrautu scho swehtibu ari turpmak!
A. Sarkans.

Pateizamees wiseem, kas sch. g. „Kr. W.“ Nr. 1 atsuhtijuschi atpakal, lai buhtu ko dot jauneem abonenteem lasit, un luhdsam wehl zitus, kas war peezeest Nr. 1, atsuhtit to „Kr. W.“ redakzijai, pasta kastite 679, Rigâ, waj atnest Lahtschplehscha eelâ 117, jeb L. Meesneeku eelâ 4. Mums wehl apm. 50 abonentu, kam aptruhka pirmais numurs. Warbuht muhsu agenteem kahdi eksemplari palikuschi pahri no Nr. 1? Buhsim sirsnigi pateizigi par winu atsuhtischanu.

Garigas sapulzes Rigâ:

Ulejas sahlê, l. Kehnina eelâ 1. Mahz. **W. Fetlers.**
Swehtdeenâs plkst. 10 r. un 4 d.—latw. wal.
Atmodas Namâ, Katolu eelâ 30.
Swehtd. plkst. 10 r. un 7 wak.— kreewu wal.
„ „ 2 deenâ—swehtdeenas skola latw. un kreewu walodâs
Treschd. „ 1/2 7 wakarâ luhgschana par garigi un meesigi slimeem.
Golgatas namâ, Hospitala eelâ 24, latwiski:
Mahz. **Rob. Fetlers.**
Swehtd. plkst. 10 r. un 5 w. — deewkalpoj.
Otrdeenâs plkst. 6 wak. luhgsch. sapulze.
Treschdeenâs plkst. 7 wak. jaun. ewang. sap.

Sirsnīgi sveicam
Olgu Austriņ un **Voldemāru Āberi**
kā saderinatus.

Lai mēs cits citu mīlējam,
jo mīlestība ir no Dieva.
1. Jāņa 4, 7.

Golgatas dr. Jaunatnes pulciņš.

Dieva svētības nākotnē
Austriņu Olgai un **Aberu Voldemaram**
kā saderinatiem

„Kurp tu iesi, ir es iešu un kur tu mājosi, ir es mājošu; tavi ļaudis ir mani ļaudis un tavs Dievs ir mans Dievs. Rutes gr. 1, 16.

Agenskalna dr. koris.

Kungu un damu drehbneeks A. M. DREIMANS Rigâ, Terbatas eelâ 57/61
Praktisks peegreeschanas un sihmeschanas mahkslas kursu waditajs.
Ir dabujamas ari peegreestenes (schnites) pehz mehra.

Leelâ isweblê

Botes, galoschas **Filzsabaki**



Avotu ielâ 23-a. Br. P. MEDNIS.

J. L. Krūmiņ

Saldū, pie tirgus.
Tirgotava dibināta 1888. g. Pastā tek. rēķ. 2309.
Piedāvā cien. publikai dažādas

manufaktur- un galanterijas preces

Metus (aužamīe diedziņi) I. labuma, dažadās krāsās.
Damu un kungu veļu.
Adītas jakas damam, kungiem un bērniem.
Čemodanus, rokas un ceļošanas somiņas.
Rakstamas lietas, tapetes un traukus.
Bērnu rotaļu lietiņas, vasku drēbi.
Skolas grāmatas.
Bibeles un Jaunās Derības.
Jauno **Dziesmu grāmatu** dažādos sējumos.
Lietus sargi un spieķi.

Katru pircēju apkalpoju apzinigi un ar lielāko rūpību, jo katrs, kas kāpj pār manu sliegsni, — ir mans labvēlis.

Kalējs

laipni lūdz tos brāļus, kas varētu pārdot kādas 6 pūrv. zemes labā apkārtnē, lielceļa tuvumā, priekš smēdes uzbūves, pieteikties uz adresi: Rīgā, Golgatas namā, Hospitaļa ielā 24, dr. loc. kārt. 193 uzrādītājam.

Br. G. Krastina
sobutechnista darbniza



Rigâ,
Brihwibas eelâ 151,
dz. 10-a.
Isgatawo wisada weida mahksligus sobus.